

THE  
JOURNAL  
OF THE  
ROYAL ASIATIC SOCIETY  
OF  
*GREAT BRITAIN & IRELAND.*

NEW SERIES.

VOL.  
II.



PART  
2.

LONDON:  
TRÜBNER & CO., 60, PATERNOSTER ROW.  
H. LOESCHER, TURIN AND FLORENCE.  
F. A. BROCKHAUS, LEIPZIG.  
1866.

PEABODY  
PATENT BREECH-LOADING MUSKETS,  
CARBINES, AND SPORTING RIFLES,

MANUFACTURED BY

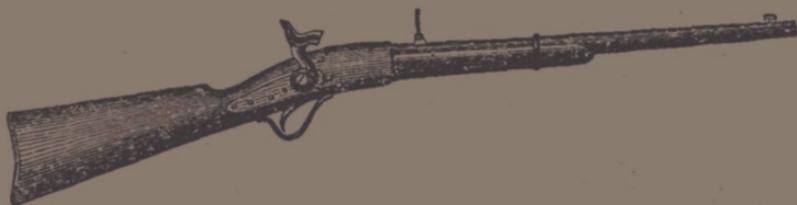
The Providence Tool Company's Armoury,  
PROVIDENCE, U.S.

AGENT FOR EUROPE AND THE COLONIES,

**HENRY GILLZUD,**

3, GEORGE YARD, LOMBARD STREET, LONDON,

*Where Samples can be seen and descriptive Pamphlets had.*



PEABODY BREECH-LOADING CARBINE.

The Board of Ordnance recommended them to the United States War Department as "Undeniably the best for the use of Troops."

The superior merits of this arm have now been fully established.

Its form is compact and graceful, and the symmetry of its lines is nowhere infringed upon by unseemly projections, which, besides being offensive to the eye, are often prejudicial to the comfort of the soldier on the march, or in the performance of its necessary manipulations.

This symmetry is preserved while performing the operation of loading, as the whole movement of the breech-block is performed within the stock, the end of the trigger-guard falling but little more than an inch, whereas in most breech-loaders, the guard must describe a curve of 90 degrees, and assume a position at a right angle with a line of the barrel, while the breech-block itself drops below the stock.

The rapidity with which it can be loaded and fired is believed to be equal, if not superior, to that of any single loader, and in continuous firing, to that of any repeater.

This arm was fired at the Springfield trial of breech-loaders twenty times a minute, and was the only gun, out of sixty-five presented, which after being subjected to the fullest tests applied by the Committee, was uninjured and in perfect condition for use.

The hammer is at the side, in the position most convenient for use.

The weight of the Carbine is but six and one half pounds, and that of the Infantry arm not greater than an Enfield or Springfield Musket.

The ammunition is not liable to damage by immersion in water, and is much safer in use and transport than the paper cartridge.

The Company are now prepared to supply these arms in any quantity.

JOURNAL  
OF THE  
ROYAL ASIATIC SOCIETY.

---

ADVERTISEMENTS.

---

Publications of the Sanscrit Text Society.

*Now Ready,*

**AUCTORES SANSCRITI.**

EDITED FOR THE SANSCRIT TEXT SOCIETY UNDER THE SUPERVISION OF

THEODOR GOLDSTÜCKER.

Vol. I., containing the JAIMINĪYA-NYĀYA-MĀLĀ-VISTARA.

Parts I. to IV., pp. 1 to 326, large quarto, sewed, price 10s. each part.

LONDON: TRÜBNER & CO., 60, PATERNOSTER ROW.

---

INDEX TO JOURNAL OF ASIATIC SOCIETY.

As a New Series of the JOURNAL OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY has been commenced, it is proposed to issue a detailed INDEX to the Twenty Volumes of the First Series, recently completed. This Index, the execution of which will be entrusted to a competent Scholar, is intended to be of a minute and exhaustive character. Its appearance will depend, however, upon the Publishers receiving a sufficient number of Subscriptions to guarantee them against loss. The Index will extend, it is estimated, to about 300 octavo pages of fine print; and its price will be Sixteen Shillings.

TRÜBNER & CO.,

PUBLISHERS TO THE ROYAL ASIATIC SOCIETY  
60, PATERNOSTER ROW, LONDON.

# BOOKS AND PAMPHLETS RELATING TO INDIA,

PUBLISHED BY

TRÜBNER & CO.,

60, PATERNOSTER ROW, LONDON.

- Bell.**—**The Mysore Reversion**, "An Exceptional Case." By Major Evans Bell. Second Edition revised and enlarged. 8vo. pp. xviii. and 292, cloth. 7s. 6d.
- Bell.**—**The Empire in India**. Letters from Madras and other places. By Major Evans Bell. Post 8vo. pp. 420, cloth. 8s. 6d.
- Bell.**—**The English in India**. Letters from Nagpore, written in 1857-8. By Major Evans Bell. Post 8vo. pp. 206, cloth. 5s.
- Bell.**—**Remarks on the Mysore Blue Book**; with a few words to Mr. R. D. Mangles. By Major Evans Bell. 8vo. sewed. 2s.
- Chapman.**—**Baroda and Bombay**; their Political Morality. A Narrative drawn from the Papers laid before Parliament in relation to the Removal of Lieut.-Col. Outram, C.B., from the Office of Resident at the Court of the Gaekwar. With Explanatory Notes, and Remarks on the Letter of L. R. Reid, Esq., to the Editor of the *Daily News*. By John Chapman. 8vo. pp. 174, sewed. 3s.
- Chapman.**—**The Cotton and Commerce of India**, considered in relation to the Interests of Great Britain. With Remarks on Railway Communication in the Bombay Presidency. By John Chapman. 8vo. pp. xxvii. and 412, cloth. (Two Maps.) 6s.
- Chapman.**—**Principles of Indian Reform**; being Brief Hints. Together with a Plan for the Improvement of the Constituency of the East India Company, and for the Promotion of Indian Public Works. Second Edition. By John Chapman. 8vo. pp. 36, sewed. 1s.
- Congreve.**—**India**. By RICHARD CONGREVE, M.A. 8vo. pp. 62, sewed. 1s.
- Cotton.**—**Results of Irrigation Works in Godavery District**, and Reflections upon them. By Major-Gen. Sir Arthur Cotton, Knt. R.E. Part I. 8vo. pp. 15 and Appendix, sewed. *London*, 1866. 6d. Part II. 8vo. pp. 11, sewed. *London*, 1866. 6d.
- Dickinson.**—**Remarks on the Indian Railway Reports** Published by the Government, and Reasons for a Change of Policy in India. By John Dickinson. 8vo. pp. 32, sewed. *London*, 1862. 6d.
- Dickinson.**—**Address to the Members of the House of Commons**, on the Relation between the Cotton Crisis and Public Works in India. By John Dickinson. 8vo. pp. 39, sewed. *London*, 1862. 6d.
- Dickinson.**—**Obstructions to Trade in India**. A Letter. By P. C. Brown, Esq., of Tellicherry. Edited by John Dickinson. 8vo. pp. 20, sewed. *London*, 1862. 6d.

- Dickinson.**—**Obstructions to Trade in India.** A Letter to P. C. Brown, of Tellicherry. With his Reply. Edited by John Dickinson. 8vo. pp. 15, sewed. *London*, 1861. 6d.
- Dickinson.**—**The Famine in the North-West Provinces of India:** How we might have prevented it, and may prevent another. By John Dickinson, F.R.A.S., F.R.G.S., F.G.S., etc. (late President of the Indian Reform Association). 8vo. pp. 36, sewed. *London*, 1861. 1s.
- Dickinson.**—**A Letter to Lord Stanley, M.P., etc., etc.,** on the Policy of the Secretary of State for India. By John Dickinson. 8vo. pp. 40, sewed. *London*, 1863. 6d.
- Dickinson.**—**Dhar not Restored,** in spite of the House of Commons and of Public Opinion. By John Dickinson. 8vo. pp. 110, cloth. *London*, 1864. 1s.
- Dickinson.**—**Sequel to "Dhar not Restored,"** and a Proposal to Extend the Principle of Restoration. By John Dickinson. 8vo. pp. 35, sewed. *London*, 1865. 1s.
- Dickinson.**—**Letters to Malcolm Moss, Esq.,** President of the Manchester Chamber of Commerce. By John Dickinson, F.R.A.S., etc., etc., and John Malcolm Ludlow, Barrister at Law, author of "British India, its Races and its History," "The War in Oude," etc., etc. 8vo. pp. 16, sewed. *London*, 1866. 6d.
- Dickinson.**—**Notes on a Minute of Mr. R. D. Mangles** in the (Mysore) Parliamentary Papers. No. 112 of 1866. By John Dickinson. 8vo. pp. 28, sewed. *London*, 1866. 6d.
- Essays and Lectures on Indian Historical Subjects.** 1. A Native State and its Rulers. 2. Lord Lake of Laswarrie. 3. Count Lally. 4. Havelock. 5. Hyder Ali's Last War. 6. Sir Hugh Rose. By an Officer of the Bengal Staff Corps. Crown 8vo. pp. 360, cloth. 6s.
- Ghose.**—**The Open Competition for the Civil Service of India.** By Manomohan Ghose, of the Calcutta University and Lincoln's Inn. 8vo. pp. 68, sewed. 1s. 6d.
- Knight.**—**The Indian Empire and our Financial Relations therewith.** A Paper read before the London Indian Society, May 25, 1866. By Robert Knight (*Times of India*). 8vo. pp. 42. *London*, 1866. 1s.
- Maharajahs.**—**History of the Sect of Maharajahs, or Vallabhacharyas** in Western India. 8vo. pp. xvi. and 366, cloth, *London*, 1865. 12s.
- Mysore.**—**The Rajah and Principality of Mysore;** with a Letter to the Right Hon. Lord Stanley, M.P. 8vo. pp. 56, cloth. 3s. 6d.
- Naoroji.**—**The European and Asiatic Races.**—Observations on the Paper read by John Crawford, Esq., F.R.S., before the Ethnological Society, Feb. 13th, 1866.—Read before the Ethnological Society, March 27th, 1866, by Dadabhai Naoroji, Esq. 8vo. pp. 32, sewed. *London*, 1866. 1s.
- Rammohun Roy.**—**The Last Days in England of the Rajah Rammohun Roy.** Edited by Mary Carpenter. Portrait and four Illustrations. 8vo. pp. xvi. and 256, cloth. 7s. 6d.
- Thomson.**—**Institutes of the Laws of Ceylon.** By Henry Byerley Thomson, Esq., Second Puisne Judge of the Supreme Court of Ceylon, Author of "The Choice of a Profession," "The Laws of War affecting Shipping," etc. etc. Two vols. 8vo, Vol. I. pp. xx. and 648; Vol. II. pp. xx. and 788, cloth. *London*, 1866. £2 2s.

TRÜBNER & Co., 60, PATERNOSTER, ROW, LONDON.

Now Ready. In One Volume, crown 8vo., pp. 212, cloth, price 6s.

# A HANDBOOK OF MODERN ARABIC,

CONSISTING OF

## A PRACTICAL GRAMMAR,

WITH NUMEROUS

EXAMPLES, DIALOGUES, AND NEWSPAPER EXTRACTS ;

IN A EUROPEAN TYPE.

By FRANCIS W. NEWMAN,

Emeritus Professor of University College, London ; formerly Fellow of Balliol College, Oxford.

“ Arabic is talked differently in Algiers, in Malta, in Egypt, in Syria, in Bagdad, and among the Arabs of the desert. Nowhere is the Arabic of the Koran and of poetry spoken. The difference of the old and new is similar in many respects to that between the Greek of Homer and the Greek dialects at the time of Xenophon. No modern can without pedantry and absurdity speak in the older dialect. When he composes poetry, he may write as Hariri, if he can ; just as an Athenian or Alexandrian, if he chose to adopt dactylic hexameters, might use the dialect of Homer. When the Arab now writes prose, he obscures the chasm which separates his dialect from the ancient, by omitting the vowel points, which used to distinguish the *cases* of the noun and the *moods* of the verb. While learned men struggle to forbid the phrase MODERN Arabic, and will have it that the language has not changed (as if change were not a necessity of nature and condition of growth), they yet distinctly confess that these final vowels are not and may not be sounded. But their omission so mutilates the old grammar, as in itself to constitute a new dialect. Moreover the words in use have largely changed, especially those in most frequent recurrence. A huge mass of meanings have become obsolete. The dictionaries mischievously heap together, without distinction, the senses which belong to different ages or places, and call that ‘Arabic.’ Even concerning the Thousand and One Nights, which is more recent than the age esteemed classical, the learned Mr. Lane confesses, that it is often impossible, ‘out of twenty or more significations which are borne by one Arabic word, to be sure which was intended by the author.’ He declares that the style of that book is neither classical, nor is it that of familiar conversation, but is almost as different from the one as from the other. I hope that I need no further defence for insisting that to learn the Modern Arabic is not to learn the Ancient, and to learn the Ancient is not to learn the Modern.

“ Although the local dialects differ considerably, the difference is superficial, as in other cases of provincialism. When Arabs write a very unpretending letter, they lay aside a part of their local peculiarity. Mercantile letters from Syria to Bagdad or Bussora or Tunis, are a rough representation of ‘Modern’ Arabic, as distinct on the one hand from the purely local dialects, on the other from the classical language. Catáfago’s English-Arabic Dictionary evidently aims at this mark. A fuller and far richer exhibition of the same is in the Arabic newspapers ; which, whether published in Algiers, or at Beirout, are in a dialect and style closely alike. To this may be added numerous publications of recent years, which exhibit the Arabs struggling to put off provincialism, and assume a common medium of thought. Such is what I understand by Modern Arabic, only its want of vowel-points leaves many minor problems unsolved. If any one has urgent need to understand Lancashire talk, he must go into Lancashire to learn it : so he must go to Algiers, or to Aleppo, to learn the local dialect. But if he wish to learn English, he will do best to learn first, neither the jargon of our peasants, nor the poetry of Spencer or Chaucer. Such easy prose or familiar language as educated Englishmen use, must be his beginning.

He will afterwards go with advantage into any special field of English. The same applies to Arabic.

"A peculiarity of the present Hand-book is its systematic preference of a European type, and its effort to put that type on a basis which should remove all objection to its permanent use. This has been a favourite object with the writer for more than the third part of a century, after his early experience of the great and needless difficulties which the current imperfect mode of writing Arabic involves. He did not then know that Volney had long since promulgated the same doctrine: but the moment that a European understands the nature of the case, it needs not even experience to show the hardship now gratuitously inflicted on the learner. What would be thought of an English teacher's common sense, if, when a Frenchman desired to learn English, he should insist on teaching it him by a form of writing which omitted short vowels? Nay, if a Frenchman, ignorant of English, desired to read English short-hand, we should regard it as an insanity in him to refuse to learn our language and our long-hand *first*. If any one deny this, further argument is useless. The sole real question is that of fact: *does* the current literature omit vowels? It does, except for poetry; and the vowels of poetry do not show the actual pronunciation of prose and of cultivated speech. At present a learner is thrown on the dictionary, to fix many of the vowels: and since in learning languages we must forget much, and we remember only by frequent repetition, he may have to look out in his dictionary ten times, to know how to pronounce one word, even if the context show him its meaning. Then, alas! the best modern dictionary (that of Bocthor) is seldom pointed: in consequence of which, as I am now aware, I used often to put wrong vowels to the words which I learned from that dictionary. When the grammatical analysis of a word is already known, grammatical rules will often settle the short vowels: but how to analyze the word, is perhaps the very problem to be solved; or whether the word is to be active or passive, is doubted. Moreover, so few of the people are educated, that their enunciation is very obscure. To learn the true vowels by the ear, is to the foreigner all but impossible. When the books and even the dictionaries alike evade to inform him; whence is he to learn? Grant that every one will wish *ultimately* to read the native short-hand; still the speedist way to attain the power, is, by first learning the language in long hand, exactly as if we were dealing with English."

TRÜBNER & Co., 60, PATERNOSTER ROW, LONDON.

---

## ZULU LITERATURE.

### NURSERY TALES, TRADITIONS, & HISTORIES OF THE ZULUS, (IZINGANCKWANE, NENSUMAN, SUMANE, NEZIN- DABA ZABANTU.)

In Zulu and English. By the Rev. HENRY CALLAWAY, M.D.

Vol. I. Part 1. 8vo. pp. 54, sewed, price 2s.

**A**N unavoidable delay has taken place in the publication of the First Part of the Zulu Nursery Tales. In future it is expected that a Part will be issued every Three Months. As the object of this work is to supply the Zulu student with information, and the general reader with amusement and instruction, any suggestions by which these objects can be more effectually secured, will be thankfully received and duly considered. In the words of the Translator of Grambattista Basili's Pentamerone, "in conclusion, let me express the hope that this work may find some readers inclined, with me, to attach to it a more serious interest than belongs to a Collection of Children's Stories." H.C.

TRÜBNER & CO., 60, PATERNOSTER ROW, LONDON.

Now Ready, at all the Libraries.

## MR. BAKER'S GREAT NILE BOOK.

**T**HE ALBERT N'YANZA, GREAT BASIN of the NILE, and EXPLORATIONS of the NILE SOURCES. By SAMUEL WHITE BAKER, M.A., F.R.G.S. Gold Medallist of the Royal Geographical Society.

With Maps, numerous Illustrations engraved on wood by J. Cooper, from sketches by Mr. Baker, and a chromo-lithograph frontispiece of the Great Lake from which the Nile flows, and Portraits of Mr. and Mrs. Baker, beautifully engraved on steel by JEENS after Photographs, 2 Vols. 8vo. cloth, 28s.

"This narrative of Mr. Baker's wanderings in the centre of Africa is the most picturesque description of the country and its inhabitants that has yet been presented to the world. It is written in excellent taste and in an animated and vigorous style. It abounds with striking incidents, remarkable situations, sporting adventures, and valuable geographical information. The best parts of the English character have rarely been more admirably exemplified than by Mr. Baker in his manifold trials, perplexities, and privations. . . . His contributions to ethnology and natural history are also valuable and important."—*Quarterly Review*.

MACMILLAN & Co., LONDON.

---

### MAX MULLER'S HANDBOOKS FOR THE STUDY OF SANSKRIT.

Now Ready, in royal 8vo. price 15s. cloth,

**A** SANSKRIT GRAMMAR FOR BEGINNERS, in Devanagari and Roman Letters throughout. By MAX MÜLLER, M.A., Taylorian Professor at Oxford.

HITOPADESA, Book I. Edited by Prof. MAX MÜLLER, with Transliteration, Interlinear Translation, and Grammatical Analysis, 7s. 6d. Sanskrit Text only, 3s. 6d.

HITOPADESA, Books II. III. and IV., by the same Editor, with Transliteration, etc., 7s. 6d. Sanskrit Text only, 3s. 6d.

BENFEY'S SANSKRIT-ENGLISH DICTIONARY, in Devanagari and Roman Letters throughout, 8vo., 52s. 6d.

LONDON: LONGMANS, GREEN, and CO., Paternoster Row.

---

In the Press, in One Volume.

## A HISTORY OF DERVISHES.

By JOHN P. BROWN, Interpreter to the American Legation at Constantinople.

With Twenty Illustrations.

TRÜBNER AND CO., 60, PATERNOSTER ROW, LONDON.

---

Now Ready, in One Volume, Crown 8vo. pp. 348. Cloth, price 6s.

## ESSAYS AND LECTURES ON INDIAN HISTORICAL SUBJECTS.

By an Officer of the Bengal Staff Corps.

### CONTENTS.

Lectures on a Native State and its Rulers.	Sir Henry Havelock.
Lord Lake.	A Lecture on Hyder Ali's Last War.
Lectures on the Career of Count Lally	Sir Hugh Rose.

TRÜBNER & CO., 60, PATERNOSTER ROW, LONDON.

Preparing for Publication.

In Two Vols. 8vo. Price to Subscribers before Publication, 24s.

**MEMOIRS**  
ON THE  
**HISTORY, PHILOLOGY, & ETHNIC DISTRIBUTION**  
OF THE RACES  
OF THE  
**NORTH-WESTERN PROVINCES OF INDIA.**

Being an amplified Edition of the Glossary of Indian Terms. By the late Sir H. M. ELLIOT, K.C.B., of the East India Company's Bengal Civil Service. Arranged from Manuscript Materials collected by him, and Edited by REINHOLD ROST, Ph.D., Secretary to the Royal Asiatic Society

TRÜBNER & CO., 60, PATERNOSTER ROW, LONDON.

---

*In the Press, and will be published early next year, in one volume 8vo. 600 pages, price £2 8s.*

**CHINA AND JAPAN.**

A COMPLETE GUIDE TO THE OPEN PORTS OF  
THOSE COUNTRIES;

TOGETHER WITH

**PEKING, YEDDO, HONGKONG, AND MACAO.**

FORMING A GUIDE BOOK AND VADE MECUM FOR TRAVELLERS, MERCHANTS,  
AND RESIDENTS IN GENERAL.

WITH 26 MAPS AND PLANS.

By WM. FREDERICK MAYERS, F.R.G.S., H.M.'s Consular Service; N. B. DENNYS, late H.M.'s Consular Service; AND CHAS. KING, Lieut. Royal Marine Artillery.

EDITED BY N. B. DENNYS.

This publication is intended to supply a want increasing daily with the growth of European settlements in China and Japan. The scope of the work (which is specially designed as a complete handbook of information on every subject of interest to the public at large with respect to the localities treated of), includes detailed descriptions of important sites and monuments, notes on the climate and general topography, fauna, flora, geology, and meteorology of each Port and its neighbourhood, with historical notices and minute details respecting the rise and progress and social characteristics of the several foreign Settlements. To these particulars are added summaries and statistics of the trade of each open Port, compiled from the most recent official returns, accompanied by descriptive details of the varied branches into which foreign commerce is divided, together with statements respecting coinage, currency, and exchange, lines of steam communications, distances, and rates of passage money. Hints and recommendations to travellers, giving full particulars of outfit and mode of proceeding to the less frequented settlements, are also included, combined with notes on domestic markets and mode of living.

Those interested in missionary efforts will find full information and statistical details, where such have been obtainable, under the head of each Port; whilst a full Appendix contains a chronological sketch of events connected with the progress of foreign relations with China and Japan from the earliest period to the present day, a list of works published in the English language relating to China, and a copious Index to the entire contents of the volume.

London: TRÜBNER & Co., 60, Paternoster Row.

The following Works concerning the Study of POLYNESIAN LANGUAGES are Published by the Dutch Bible Society at Amsterdam, and may be obtained from the English Agent, TRÜBNER & Co., 60, Paternoster Row, London.

DR. B. F. MATTHES.

Makassaarsch-Hollandsch Woordenboek, met Hollandsch-Makassaarsche woordenlijst, Makassaarsche plantennamen en verklaring van den Ethnographischen Atlas. Amsterdam, 1859. 943 blz., Lex. 8vo. in twee kolommen. Met Ethnographischen Atlas van 15 gekleurde en zwarte platen, breed folio. De Atlas afzonderlijk. £2 6s.

Makassaarsche Chrestomathie. Oorspronkelijke Makassaarsche Geschriften in poëzy en proza. Met aanteekeningen en gedeeltelijke vertaling. Amsterdam, 1860. 683 blz. gr. 8vo. 16s. 6d.

Hetzlfde zonder aanteekeningen en vertaling. 10s.

Makassaarsche Spraakkunst. Amsterdam, 1858, gr, 8vo., in linnen band. 5s.

Evangelië van Mattheüs in het Makassaarsch; te Makasser bij K. Sutherland, 1864. 150 pp. 8vo.

Evangelië van Mattheüs in het Boegineesch; te Makasser bij K. Sutherland. 1863. 146 pp. 8vo.

A. HARDELAND.

Dajacksch-deutsches Wörterbuch. Amsterdam, 1859. 638 Seiten in 2 coll. Lex. 8vo. £1 7s.

Grammatik der Dajackschen Sprache; 205 Seiten (und der Spruch der Balian gebraucht beim Todtenfeste, mit deutscher interlinear-Uebersetzung und Erklärung, Seite 206-374). Amsterdam, 1859, gr. 8vo. 10s. 6d.

DR. H. NEUBRONNER VAN DER TUUK.

Bataksch-Nederduitsch Woordenboek. Amsterdam, 1861. 550 pp. 8vo. met 30 verklarende platen. £1 13s. 6d.

Bataksch Leesboek, Cevattende stukken in het Tobasch, Mandailingsch en Daïrisch. Amsterdam 4 deelen. £1 18s. 6d.

Eerste deel. Stukken in het Tobasch, 1860. 326 blz. 10s. 6d.

Tweede deel. Stukken in het Mandailingsch, 1861. 295 blz. 10s. 6d.

Derde deel. Stukken in het Daïrisch, 1861. 288 blz. 10s. 6d.

Vierde deel. Taalkundige aanteekeningen, en Bladwijzer, vertaalde stukken en Inhoudsopgave tot de drie voorgaande deelen, 1862. 226 blz. 7s.

Tobasche Spraakkunst. Eerste stuk (klankstelsel). Amsterdam, 1864. 92 pp. 8vo. 2s. 6d. N.B. The second volume will shortly appear.

Scheppingsverhaal. Genesis I. in het Bataksch. Amsterdam, 1853. 8vo. oblong. 1s. 6d.

Genesis, Exodus, Lucas, Johannes, in het Tobasch. Amsterdam, 1859. 8vo. 7s. 5s. 6d. 4s. 6d. 3s. 6d.

K. T. HERRMANN.

Het Evangelië van Mattheüs, in het Alfoersch (Noordelijk gedeelte van celebës). Amsterdam, 1852. 8vo. 2s. 6d.

TRÜBNER & CO., 60, PATERNOSTER ROW, LONDON.

# LINGUISTIC PUBLICATIONS

OF

## TRÜBNER & CO.,

60, PATERNOSTER ROW, LONDON, E.C.

**Alcock.**—A PRACTICAL GRAMMAR of the JAPANESE LANGUAGE. By Sir RUTHERFORD ALCOCK, Resident British Minister at Jeddo. 4to., pp. 61, sewed. 18s.

**Alcock.**—FAMILIAR DIALOGUES in JAPANESE, with English and French Translations, for the Use of Students. By Sir RUTHERFORD ALCOCK. 8vo. pp. viii. and 40, sewed. Paris and London, 1863. 5s.

**Andrews.**—A DICTIONARY of the HAWAIIAN LANGUAGE, to which is appended an English-Hawaiian Vocabulary, and a Chronological Table of Remarkable Events. By LORRIN ANDREWS. 8vo. [*In the press.*]

**Asher.**—ON THE STUDY of MODERN LANGUAGES IN GENERAL, and of the English Language in particular. An Essay. By DAVID ASHER, Ph.D. 12mo. pp. viii. and 80, cloth. 2s.

**Asiatic Society.**—JOURNAL of the ROYAL ASIATIC SOCIETY of GREAT BRITAIN and IRELAND, from the Commencement to 1863. First Series, complete in 20 Vols. 8vo., with many Plates. Price £10; or, in Single Numbers, as follows:—Nos. 1 to 14, 6s. each; No. 15, 2 Parts, 4s. each; No. 16, 2 Parts, 4s. each; No. 17, 2 Parts, 4s. each; No. 18, 6s. These 18 Numbers form Vols. I. to IX.—Vol. X., Part 1, op.; Part 2, 5s.; Part 3, 5s.—Vol. XI., Part 1, 6s.; Part 2 not published.—Vol. XII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XIII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XIV., Part 1, 5s.; Part 2 not published.—Vol. XV., Part 1, 6s.; Part 2, with Maps, 10s.—Vol. XVI., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XVII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XVIII., 2 Parts, 6s. each.—Vol. XIX., Parts 1 to 4, 16s.—Vol. XX., 3 Parts, 4s. each.

**Asiatic Society.**—JOURNAL of the ROYAL ASIATIC SOCIETY of GREAT BRITAIN and IRELAND. *New Series.* Vol. I. In Two Parts. pp. iv. and 490. Price 16s.

CONTENTS.—I. Vajra-chhediká, the "Kin Kong King," or Diamond Sûtra. Translated from the Chinese by the Rev. S. Beal, Chaplain, R.N.—II. The Páramitá-hridaya Sûtra, or, in Chinese, "Mo-ho-pó-ye-po-lo-mih-to-sin-king," *i.e.* "The Great Páramitá Heart Sûtra." Translated from the Chinese by the Rev. S. Beal, Chaplain, R.N.—III. On the Preservation of National Literature in the East. By Colonel F. J. Goldsmid.—IV. On the Agricultural, Commercial, Financial, and Military Statistics of Ceylon. By E. R. Power, Esq.—V. Contributions to a Knowledge of the Vedic Theogony and Mythology. By J. Muir, D.C.L., LL.D.—VI. A Tabular List of Original Works and Translations, published by the late Dutch Government of Ceylon at their Printing Press at Colombo. Compiled by Mr. Mat. P. J. Ondaatje, of Colombo.—VII. Assyrian and Hebrew Chronology compared, with a view of showing the extent to which the Hebrew Chronology of Ussher must be modified, in conformity with the Assyrian Canon. By J. W. Bosanquet, Esq.—VIII. On the existing Dictionaries of the Malay Language. By Dr. H. N. van der Tuuk.—IX. Bilingual Readings: Cuneiform and Phœnician. Notes on some Tablets in the British Museum, containing Bilingual Legends (Assyrian and Phœnician). By Major-General Sir H. Rawlinson, K.C.B., Director R.A.S.—X. Translations of Three Copper-plate Inscriptions of the Fourth Century A.D., and Notices of the Chálukya and Gurjara Dynasties. By Professor J. Dowson, Staff College, Sandhurst.—XI. Yama and the Doctrine of a Future Life, according to the Rig-Yajur-, and Atharva-Vedas. By J. Muir, Esq., D.C.L., LL.D.—XII. On the Jyotisha Observation of the Place of the Colures, and the Date derivable from it. By William D. Whitney, Esq., Professor of Sanskrit in Yale College, New Haven, U.S.—Note on the preceding Article. By Sir Edward Colebrooke, Bart., M.P., President R.A.S.—XIII. Progress of the Vedic Religion towards Abstract Conceptions of the Deity. By J. Muir, Esq., D.C.L., LL.D.—XIV. Brief Notes on the Age and Authenticity of the Work of Aryabhata, Varáhamihira, Brahmagupta, Bhattotpala, and Bháskaráchárya. By Dr. Bháu Dáji, Honorary Member R.A.S.—XV. Outlines of a Grammar of the Malagasy Language. By H. N. van der Tuuk.—XVI. On the Identity of Xandrames and Krananda. By Edward Thomas, Esq.

**Asiatic Society.**—TRANSACTIONS OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY OF GREAT BRITAIN AND IRELAND. Complete in 3 vols. 4to., 80 Plates of Fac similes, etc., cloth. London, 1827 to 1835. Published at £9 5s.; reduced to £1 11s. 6d.

The above contains contributions by Professor Wilson, G. C. Haughton, Davis, Morrison, Colebrooke, Humboldt, Dorn, Grotefend, and other eminent Oriental scholars.

**Auctores Sanscriti.** Edited for the Sanskrit Text Society, under the supervision of THEODOR GOLDSTÜCKER. Vol. I., containing the Jaiminiya-Nyāya-Māla-Vistara. Parts I. to IV., pp. 1 to 326, large 4to., sewed. 10s. each part.

**Bartlett.**—DICTIONARY OF AMERICANISMS: a Glossary of Words and Phrases colloquially used in the United States. By JOHN R. BARTLETT. Second Edition, considerably enlarged and improved. 1 vol. 8vo., pp. xxxii. and 524, cloth. 16s.

**Benfey.**—A PRACTICAL GRAMMAR OF THE SANSKRIT LANGUAGE, for the Use of early Students. By THEODOR BENFEY, Professor Publ. Ord. of Sanskrit in the University of Goettingen, etc. 8vo., pp. xviii. and 228, cloth. 7s. 6d.

**Bleek.**—A COMPARATIVE GRAMMAR OF SOUTH AFRICAN LANGUAGES. By Dr. W. H. I. BLEEK. Will be completed in Four Parts. Part I., pp. 104, sewed. 5s.

**Bleek.**—REYNARD IN SOUTH AFRICA; or, Hottentot Fables. Translated from the Original Manuscript in Sir George Grey's Library. By Dr. W. H. I. BLEEK, Librarian of the Grey Library, Cape Town, Cape of Good Hope. In one volume, small 8vo., pp. xxxi. and 94, cloth. 3s. 6d.

**Boyce.**—A GRAMMAR OF THE KAFFIR LANGUAGE.—By WILLIAM B. BOYCE, Wesleyan Missionary. Third Edition, augmented and improved, with Exercises, by WILLIAM J. DAVIS, Wesleyan Missionary. 12mo. pp. xii. and 164, cloth, 8s.

**Bowditch.**—SUFFOLK SURNAMES. By N. I. BOWDITCH. Third Edition, 8vo. pp. xxvi, 758, cloth. 7s. 6d.

**Brice.**—A ROMANIZED HINDUSTANI AND ENGLISH DICTIONARY. Designed for the use of Schools and for Vernacular Students of the Language. Compiled by NATHANIEL BRICE. New Edition, Revised and Enlarged. Post 8vo. cloth, pp. vi. and 357. Price 8s.

**Brown.**—A HISTORY OF DERVISHES. With Twenty Illustrations. By J. P. BROWN, Interpreter of the American Legation at Constantinople. 8vo.

[*In preparation.*]

**Callaway.**—IZINGANCKWANE, NENSUMAN, SUMANE, NEZINDABA ZABANTU. Nursery Tales, Traditions, and Histories of the Zulus. By the Rev. HENRY CALLAWAY, M.D. Vol. I. Part I. 8vo. pp. viii. 54. Natal, 1866. 2s.

**Canones Lexicographici;** or, Rules to be observed in Editing the New English Dictionary of the Philological Society, prepared by a Committee of the Society. 8vo., pp. 12, sewed. 6d.

**Carpenter.**—THE LAST DAYS IN ENGLAND OF THE RAJAH RAMMOHUN ROY. By MARY CARPENTER, of Bristol. With Five Illustrations. 8vo. pp. 272, cloth. 7s. 6d.

**Catlin.**—O-KEE-PA. A Religious Ceremony of the Mandans. By GEORGE CATLIN. With 23 Coloured Illustrations. 4to. [*In the press.*]

**Charnock.**—VERBA NOMINALIA; or Words derived from Proper Names. By RICHARD STEPHEN CHARNOCK, Ph. Dr. F.S.A., etc. 8vo. pp. 362, cl. 14s.

**Colenso.**—FIRST STEPS IN ZULU-KAFIR: An Abridgement of the Elementary Grammar of the Zulu-Kafir Language. By the Right Rev. JOHN W. COLENZO, Bishop of Natal. 8vo. pp. 86, cl. Ekukanyeni, 1859. 4s. 6d.

**Colenso.**—ZULU-ENGLISH DICTIONARY. By the Right Rev. JOHN W. COLENZO, Bishop of Natal. 8vo. pp. viii. 552, sewed. Pietermaritzburg, 1861. 15s.

- Colenso.**—FIRST ZULU-KAFIR READING BOOK, two parts in one. By the Right Rev. JOHN W. COLENSO, Bishop of Natal. 16mo. pp. 44, sewed. Natal. 1s.
- Colenso.**—SECOND ZULU-KAFIR READING BOOK. By the same. 16mo. pp. 108, sewed. Natal. 3s.
- Colenso.**—FOURTH ZULU-KAFIR READING BOOK. By the same. 8vo. pp. 160, cloth. Natal, 1859. 7s.
- Colenso.**—Three Native Accounts of the Visits of the Bishop of Natal in September and October, 1859, to Umpande, King of the Zulus; with Explanatory Notes and a Literal Translation, and a Glossary of all the Zulu Words employed in the same: designed for the use of Students of the Zulu Language. By the Right Rev. JOHN W. COLENSO, Bishop of Natal. 16mo. pp. 160, stiff cover. Natal, Maritzburg, 1860. 4s. 6d.
- Coleridge.**—A GLOSSARIAL INDEX to the Printed English Literature of the Thirteenth Century. By HERBERT COLERIDGE, Esq. 1 vol. 8vo., pp. 104, cloth. 2s. 6d.
- Collecao** de Vocabulos e Frases usados na Provincia de S. Pedro, do Rio Grande do Sul, no Brasil. 12mo. pp. 32, sewed. 1s.
- Dennys.**—CHINA AND JAPAN. A complete Guide to the Open Ports of those countries, together with Peking, Yeddo, Hong Kong, and Macao; forming a Guide Book and Vade Mecum for Travellers, Merchants, and Residents in general; with 26 Maps and Plans. By WM. FREDERICK MAYERS, F.R.G.S., H.M.'s Consular Service; N. B. DENNYS, late H.M.'s Consular Service; and CHARLES KING, Lieut. Royal Marine Artillery. Edited by N. B. DENNYS. In one volume. 8vo. pp. 600, cloth. £2 8s. [*In the press.*]
- Dohne.**—A ZULU-KAFIR DICTIONARY, etymologically explained, with copious Illustrations and examples, preceded by an introduction on the Zulu-Kafir Language. By the Rev. J. L. DÖHNE. Royal 8vo. pp. xlii. 418, sewed. Cape Town, 1857. 21s.
- Dohne.**—THE FOUR GOSPELS IN ZULU. By the Rev. J. L. DOHNE, Missionary to the American Board C. F. M. 8vo. pp. 208, cloth. Pietermaritzburg, 1866. 5s.
- Edda Saemundar Hinns Froda**—The Edda of Saemund the Learned. From the Old Norse or Icelandic. Part I. with a Mythological Index. 12mo. pp. 152, cloth, 3s. 6d. Part II. with Index of Persons and Places. By BENJAMIN THORPE. 12mo. pp. viii. and 172, cloth. 1866. 4s.; or in 1 Vol. complete, 7s. 6d.
- Elliot.**—THE HISTORY OF INDIA, as told by its own Historians: comprising the Muhammadan Period. By the late Sir H. M. ELLIOT, K.C.B., of the East India Company's Bengal Civil Service. Edited from his posthumous papers by Professor DOWSON. 3 Vols. 8vo. [*In the press.*]
- Elliot.**—MEMOIRS ON THE HISTORY, PHILOLOGY, AND ETHNIC DISTRIBUTION OF THE RACES OF THE NORTH-WEST PROVINCES OF INDIA; being an amplified Edition of the Glossary of Indian Terms. By the late Sir H. M. ELLIOT, K.C.B. Arranged from MS. materials collected by him, and Edited by REINHOLD ROST, Ph. D., Secretary to the Royal Asiatic Society. 2 Vols. 8vo. [*In the press.*]
- Goldstücker.**—A DICTIONARY, SANSKRIT AND ENGLISH, extended and improved from the Second Edition of the Dictionary of Professor H. H. WILSON, with his sanction and concurrence. Together with a Supplement, Grammatical Appendices, and an Index, serving as a Sanskrit-English Vocabulary. By THEODOR GOLDSTÜCKER. Parts I. to VI. 4to., pp. 400. 1856-1863. Each Part 6s.
- Goldstücker.**—A COMPENDIUS SANSKRIT-ENGLISH DICTIONARY, for the Use of those who intend to read the easier Works of Classical Sanskrit Literature. By THEODOR GOLDSTÜCKER. Small 4to., pp. 900, cloth. [*In preparation.*]

**Goldstücker.**—**PANINI:** His Place in Sanskrit Literature. An Investigation of some Literary and Chronological Questions which may be settled by a study of his Work. A separate impression of the Preface to the Facsimile of MS. No. 17 in the Library of Her Majesty's Home Government for India, which contains a portion of the MANAVA-KALPA-SUTRA, with the Commentary of KUMARILA-SWAMIN. By THEODOR GOLDSTÜCKER. Imperial 8vo., pp. 268, cloth. 12s.

**Grammatography.**—A MANUAL OF REFERENCE to the Alphabets of Ancient and Modern Languages. Based on the German Compilation of F. BALLHORN. In one volume, royal 8vo., pp. 80, cloth. 7s. 6d.

The "Grammatography" is offered to the public as a compendious introduction to the reading of the most important ancient and modern languages. Simple in its design, it will be consulted with advantage by the philological student, the amateur linguist, the bookseller, the corrector of the press, and the diligent compositor.

ALPHABETICAL INDEX.

Afghan (or Pushto).	Czechian (or Bohemian).	Hebrew (current hand).	Polish.
Amharic.	Danish.	Hebrew (Judæo-Ger-)	Pushto (or Afghan).
Anglo-Saxon.	Demotic.	Hungarian.	Romaic (Modern Greek)
Arabic.	Estrangelo.	Illyrian.	Russian.
Arabic Ligatures.	Ethiopic.	Irish.	Runes.
Aramaic.	Etruscan.	Italian (Old).	Samaritan.
Archaic Characters.	Georgian.	Japanese.	Sanscrit.
Armenian.	German.	Javanese.	Servian.
Assyrian Cuneiform.	Glagolitic.	Lettish.	Slavonic (Old).
Bengali.	Gothic.	Mantshu.	Sorbian (or Wendish).
Bohemian (Czechian).	Greek.	Median Cuneiform.	Swedish.
Bôgîs.	Greek Ligatures.	Modern Greek (Romaic)	Syriac.
Burmese.	Greek (Archaic).	Mongolian.	Tamil.
Canarese (or Carnâtaça).	Gujerati (or Guzzeratte).	Numidian.	Telugu.
Chinese.	Hieratic.	Old Slavonic (or Cyrillic).	Tibetan.
Coptic.	Hieroglyphics.	Palmyrenian.	Turkish.
Croat-Glagolitic.	Hebrew.	Persian.	Wallachian.
Cufic.	Hebrew (Arohaic).	Persian Cuneiform.	Wendish (or Sorbian).
Cyrillic (or Old Slavonic).	Hebrew (Rabbinical).	Phœnician.	Zend.

**Grey.**—**MAORI MEMENTOS:** being a Series of Addresses presented by the Native People to His Excellency Sir George Grey, K.C.B., F.R.S. With Introductory Remarks and Explanatory Notes; to which is added a small Collection of Laments, etc. By CH. OLIVER B. DAVIS. 8vo., pp. iv. and 228, cloth. 12s.

**Grey.**—**HANDBOOK OF AFRICAN, AUSTRALIAN, AND POLYNESIAN PHILOLOGY,** as represented in the Library of His Excellency Sir George Grey, K.C.B., Her Majesty's High Commissioner of the Cape Colony. Classified, Annotated, and Edited by SIR GEORGE GREY and DR. H. I. BLEEK.

- Vol. I. Part 1.—South Africa. 8vo. pp. 186. 7s. 6d.
- Vol. I. Part 2.—Africa (North of the Tropic of Capricorn). 8vo. pp. 70. 2s.
- Vol. I. Part 3.—Madagascar. 8vo. pp. 24. 1s.
- Vol. II. Part 1.—Australia. 8vo. pp. iv. and 44. 1s. 6d.
- Vol. II. Part 2.—Papuan Languages of the Loyalty Islands and New Hebrides, comprising those of the Islands of Nengone, Lifu, Aneitum, Tana, and others. 8vo. p. 12. 6d.
- Vol. II. Part 3.—Fiji Islands and Rotuma (with Supplement to Part II., Papuan Languages, and Part I., Australia). 8vo. pp. 34. 1s.
- Vol. II. Part 4.—New Zealand, the Chatham Islands, and Auckland Islands. 8vo. pp. 76. 3s. 6d.
- Vol. II. Part 4 (continuation).—Polynesia and Borneo. 8vo. pp. 77-154. 3s. 6d.
- Vol. III. Part 1.—Manuscripts and Incunables. 8vo. pp. viii. and 24. 2s.

**Grout.**—**THE ISIZULU:** a Grammar of the Zulu Language; accompanied with a Historical Introduction, also with an Appendix. By Rev. LEWIS GROUT. 8vo., pp. lii. and 432, cloth. 21s.

**Haug.**—**ESSAYS ON THE SACRED LANGUAGE, WRITINGS, AND RELIGION OF THE PARSEES.** By MARTIN HAUG, Dr. Phil., Superintendent of Sanskrit Studies in the Poona College. 8vo., pp. 278, cloth. 21s.

**Haug.**—**A LECTURE ON AN ORIGINAL SPEECH OF ZOROASTER (Yasna 45),** with remarks on his age. By MARTIN HAUG, Ph. D. 8vo. pp. 28, sewed. Bombay, 1865. 2s.

**Haug.**—**OUTLINE OF A GRAMMAR OF THE ZEND LANGUAGE.** By MARTIN HAUG, Dr. Phil. 8vo., pp. 82, sewed. 14s.

**Haug.**—**THE AITARYA BRAHMANAM OF THE RIG VEDA:** containing the Earliest Speculations of the Brahmans on the meaning of the Sacrificial Prayers, and on the Origin, Performance, and Sense of the Rites of the Vedic Religion. Edited, Translated, and Explained, by MARTIN HAUG, Ph.D., Superintendent of Sanskrit Studies in the Poona College, etc., etc. In 2 Vols., cr. 8vo. Vol. I. Contents, Sanskrit Text, with Preface, Introductory Essay, and a Map of the Sacrificial Compound at the Soma Sacrifice. pp. 312. Vol. II., Translation with Notes. pp. 544. 2l. 2s.

**Hernisz.**—**A GUIDE TO CONVERSATION IN THE ENGLISH AND CHINESE LANGUAGES,** for the use of Americans and Chinese in California and elsewhere. By STANISLAS HERNISZ. Square 8vo., pp. 274, sewed. 10s. 6d.

The Chinese characters contained in this work are from the collections of Chinese groups, engraved on steel, and cast into moveable types, by Mr. Marcellin Legrand, engraver of the Imperial Printing Office at Paris. They are used by most of the missions to China.

**History of the Sect of Maharajahs;** or, VALLABHACHARYAS IN WESTERN INDIA. With a Steel Plate. One Vol. 8vo. pp. 384, cloth. 12s.

**Hoffman.**—**SHOPPING DIALOGUES,** in Japanese, Dutch, and English. By Professor J. HOFFMAN. Oblong 8vo., pp. xiii. and 44, sewed. 3s.

**Howse.**—**A GRAMMAR OF THE CREE LANGUAGE.** With which is combined an analysis of the Chippeway Dialect. By JOSEPH HOWSE, Esq., F.R.G.S. 8vo. pp. xx. and 324, cloth. 7s. 6d.

**Justi.**—**HANDBUCH DER ZENDSPRACHE, VON FERDINAND JUSTI.** Altbac-trisches Woerterbuch. Grammatik Chrestomathie. Four parts 4to. sewed, pp. xxii. and 424. Leipzig, 1864. 24s.

**Kafir Essays,** and other Pieces; with an English Translation. Edited by the Right Rev. the BISHOP OF GRAHAMSTOWN. 32mo., pp. 84, sewed. 2s. 6d.

**Kidd.**—**CATALOGUE OF THE CHINESE LIBRARY OF THE ROYAL ASIATIC SOCIETY.** By the Rev. S. KIDD. 8vo., pp. 58, sewed. 1s.

**Legge.**—**THE CHINESE CLASSICS.** With a Translation, Critical and Exegetical, Notes, Prolegomena, and Copious Indexes. By JAMES LEGGE, D.D., of the London Missionary Society. In seven vols. Vol. I. containing Confucian Analects, the Great Learning, and the Doctrine of the Mean. 8vo. pp. 526, cloth. £2 2s.—Vol. II., containing the Works of Mencius. 8vo. pp. 634, cloth. £2 2s.—Vol. III. Part I., containing the First Part of the Shoo-King, or the Books of T. Aug, the Books of Yu, the Books of Hea, the Books of Shang, and the Prolegomena. Royal 8vo. pp. viii. and 280, cloth. £2 2s. Vol. III. Part II., containing the Fifth Part of the Shoo-King, or the Books of Chow, and the Indexes. Royal 8vo. pp. 281–736, cloth. £2 2.

**Legge.**—**THE CHINESE CLASSICS.** Popular Edition. English only.

[*In the press.*]

**Ludewig (Hermann E.)**—**THE LITERATURE OF AMERICAN ABORIGINAL LANGUAGES.** With Additions and Corrections by Professor WM. W. TURNER. Edited by NICOLAS TRÜBNER. 8vo., fly and general Title, 2 leaves; Dr. Ludewig's Preface, pp. v—viii.; Editor's Preface, pp. iv—xii.; Biographical Memoir of Dr. Ludewig, pp. xiii—xiv.; and Introductory Bibliographical Notices, pp. xiv—xxiv., followed by List of Contents. Then follow Dr. Ludewig's Bibliotheca Glottica, alphabetically arranged, with Additions by the Editor, pp. 1—209; Professor Turner's Additions, with those of the Editor to the same, also alphabetically arranged, pp. 210—246; Index, pp. 247—256; and List of Errata, pp. 257, 258. One vol., handsomely bound in cloth. 10s. 6d.

**Manava-Kalpa-Sutra;** being a portion of this ancient Work on Vaidik Rites, together with the Commentary of KUMARILA-SWAMIN. A Facsimile of the MS. No. 17 in the Library of Her Majesty's Home Government for India. With a Preface by THEODOR GOLDSTÜCKER. Oblong folio, pp. 268 of letter-press and 121 leaves of facsimilies. Cloth. £4 4s.

**Manning.**—AN INQUIRY INTO THE CHARACTER AND ORIGIN OF THE POSSESSIVE AUGMENT in English and in Cognate Dialects. By JAMES MANNING, Q.A.S., Recorder of Oxford. 8vo. pp. iv. and 90. 2s.

**Markham.**—QUICHUA GRAMMAR and DICTIONARY. Contributions towards a Grammar and Dictionary of Quichua, the Language of the Yncas of Peru; collected by CLEMENTS R. MARKHAM, F.S.A., Corr. Mem. of the University of Chile. Author of "Cuzco and Lima," and "Travels in Peru and India." In one vol. crown 8vo., pp. 223, cloth. 10s. 6d.

**Mason.**—BURMAH: its People and Natural Productions; or Notes on the Nations, Fauna, Flora, and Minerals of Tenasserim, Pegu, and Burmah; with Systematic Catalogues of the known Mammals, Birds, Fish, Reptiles, Mollusks, Crustaceans, Annalids, Radiates, Plants, and Minerals, with Vernacular names. By Rev. F. MASON, D.D., M.R.A.S., Corresponding Member of the American Oriental Society, of the Boston Society of Natural History, and of the Lyceum of Natural History, New York. 8vo. pp. xviii. and 914. cloth. Rangoon, 1860. 30s.

**Mathura.**—A TRILINGUAL DICTIONARY, being a comprehensive Lexicon in English, Urdú, and Hindí, exhibiting the Syllabication, Pronunciation, and Etymology of English Words, with their Explanation in English, and in Urdú and Hindí in the Roman Character. By MATHURÁ PRASÁDA MISRA, Second Master, Queen's College, Benares. 8vo. pp. xiv. and 1330, cloth. Benares, 1865. £2 2s.

**Medhurst.**—CHINESE DIALOGUES, QUESTIONS, and FAMILIAR SENTENCES, literally translated into English, with a view to promote commercial intercourse and assist beginners in the Language. By the late W. H. MEDHURST, D.D. A new and enlarged Edition. 8vo. pp. 226. 18s.

**Memoirs read before the ANTHROPOLOGICAL SOCIETY OF LONDON, 1863-1864.** In one volume, 8vo., pp. 542, cloth. 21s.

CONTENTS.—I. On the Negro's Place in Nature. By James Hunt, Ph.D., F.S.A., F.R.S.L. F.A.S.L., President of the Anthropological Society of London.—II. On the Weight of the Brain in the Negro. By Thomas B. Peacock, M.D., F.R.C.P., F.A.S.L.—III. Observations on the Past and Present Populations of the New World. By W. Bollaert, Esq., F.A.S.L.—IV. On the Two Principal Forms of Ancient British and Gaulish Skulls. By J. Thurnam, Esq., M.D., F.A.S.L. With Lithographic Plates and Woodcuts.—V. Introduction to the Palæography of America; or, Observations on Ancient Picture and Figurative Writing in the New World; on the Fictitious Writing in North America; on the Quipu of the Peruvians, and Examination of Spurious Quipus. By William Bollaert, Esq., F.A.S.L.—VI. Viti and its Inhabitants. By W. T. Pritchard, Esq., F.R.G.S., F.A.S.L.—VII. On the Astronomy of the Red Man of the New World. By W. Bollaert, Esq., F.A.S.L.—VIII. The Neanderthal Skull: its peculiar formation considered anatomically. By J. Barnard Davis, M.D., F.S.A., F.A.S.L.—IX. On the Discovery of large Kist-vaens on the "Muckle Heog," in the Island of Unst (Shetland), containing Urns of Chloritic Schist. By George E. Roberts, Esq., F.G.S., Hon. Sec. A.S.L. With Notes on the Human Remains. By C. Carter Blake, Esq., F.A.S.L., F.G.S.—X. Notes on some Facts connected with the Dahoman. By Capt. Richard F. Burton, V.P.A.S.L.—XI. On certain Anthropological Matters connected with the South Sea Islanders (the Samoans). By W. T. Pritchard, Esq., F.R.G.S., F.A.S.L.—XII. On the Phallic Worship of India. By Edward Sellon.—XIII. The History of Anthropology. By T. Bendyshe, M.A., F.A.S.L., Vice-President A.S.L.—XIV. On the Two Principal Forms of Ancient British and Gaulish Skulls. Part II. with Appendix of Tables of Measurement. By John Thurnam, M.D., F.S.A., F.A.S.L.—APPENDIX. On the Weight of the Brain and Capacity of the Cranial Cavity of the Negro. By Thomas B. Peacock, M.D., F.R.C.P., F.A.S.L.

**Memoirs read before the ANTHROPOLOGICAL SOCIETY OF LONDON, 1865-6.** Vol. II. 8vo. pp. x. 464, cloth. London, 1866. 21s.

**Moffat.**—THE STANDARD ALPHABET PROBLEM; or the Preliminary Subject of a General Phonic System, considered on the basis of some important facts in the Sechwana Language of South Africa, and in reference to the views of Professors Lepsius, Max Müller, and others. A contribution to Phonetic Philology. By ROBERT MOFFAT, junr., Surveyor, Fellow of the Royal Geographical Society. 8vo. pp. xxviii. and 174, cloth. 7s. 6d.

**Molesworth.**—A DICTIONARY, MARATHI and ENGLISH. Compiled by J. T. MOLESWORTH, assisted by GEORGE and THOMAS CANDY. Second Edition revised and enlarged, by J. T. MOLESWORTH. Royal 4to. pp. xxx. and 922, boards. Bombay, 1857. £3 3s.

- Morley.**—A DESCRIPTIVE CATALOGUE of the HISTORICAL MANUSCRIPTS in the ARABIC and PERSIAN LANGUAGES preserved in the Library of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. By WILLIAM H. MORLEY, M.R.A.S. 8vo. pp. viii. and 160, sewed. London, 1854. 2s. 6d.
- Morrison.**—A DICTIONARY OF THE CHINESE LANGUAGE. By the Rev. R. MORRISON, D.D. Two vols. Vol. I. pp. x. and 762; Vol. II. pp. 828, cloth. Shanghai, 1865. £4 4s.
- Muir.**—ORIGINAL SANSKRIT TEXTS on the Origin and History of the People of India, their Religion and Institutions. Collected, Translated into English, and illustrated by Remarks, by J. MUIR, D.C.L., LL.D. Part IV. Comparison of the Vedic with the later representation of the principal Indian Deities. 8vo. pp. xii. and 440, cloth. 15s. Parts I. II. and III. out of print
- Newman.**—A HANDBOOK OF MODERN ARABIC, consisting of a Practical Grammar, with numerous Examples, Dialogues, and Newspaper Extracts, in a European Type. By F. W. NEWMAN, Emeritus Professor of University College, London; formerly Fellow of Balliol College, Oxford. Post 8vo. pp. xx. and 192, cloth. London, 1866. 6s.
- Newman.**—THE TEXT OF THE IGUVINE INSCRIPTIONS, with interlinear Latin Translation and Notes. By FRANCIS W. NEWMAN, late Professor of Latin at University College, London. 8vo. pp. xvi. and 54, sewed. 2s.
- Osburn.**—THE MONUMENTAL HISTORY of EGYPT, as recorded on the Ruins of her Temples, Palaces, and Tombs. By WILLIAM OSBURN. Illustrated with Maps, Plates, etc. 2 vols. 8vo. pp. xii. and 461; vii. and 643, cloth. £2 2s.  
Vol. I.—From the Colonization of the Valley to the Visit of the Patriarch Abram.  
Vol. II.—From the Visit of Abram to the Exodus.
- Patell.**—COWASJEE PATELL'S CHRONOLOGY, containing corresponding Dates of the different Eras used by Christians, Jews, Greeks, Hindús, Mohamedans, Parsees, Chinese, Japanese, etc. By COWASJEE SORABJEE PATELL. 4to. pp. viii. and 184, cloth. 50s.
- Perrin.**—ENGLISH ZULU DICTIONARY. New Edition, revised by J. A. BRICKHILL, Interpreter to the Supreme Court of Natal. 12mo. pp. 226, cloth, Pietermaritzburg, 1865. 5s.
- Philological Society.**—PROPOSALS for the Publication of a NEW ENGLISH DICTIONARY. 8vo. pp. 32, sewed. 6d.
- Ram Raz.**—ESSAY on the ARCHITECTURE of the HINDUS. By RAM RAZ, Native Judge and Magistrate of Bangalore, Corresponding Member of the R.A.S. of Great Britain and Ireland. With 48 Plates. 4to. pp. xiv. and 64, sewed. London, 1834. Original selling price, £1 11s. 6d., reduced (for a short time only) to 12s.
- Rask.**—A GRAMMAR OF THE ANGLO-SAXON TONGUE. From the Danish of Erasmus Rask, Professor of Literary History in, and Librarian to, the University of Copenhagen, etc. By BENJAMIN THORPE, Member of the Munich Royal Academy of Sciences, and of the Society of Netherlandish Literature, Leyden. Second Edition, corrected and improved. 18mo. pp. 200, cloth. 5s. 6d.
- Rawlinson.**—A COMMENTARY ON THE CUNEIFORM INSCRIPTIONS OF BABYLONIA AND ASSYRIA, including Readings of the Inscription on the Nimrud Obelisk, and a Brief Notice of the Ancient Kings of Nineveh and Babylon. Read before the Royal Asiatic Society, by Major H. C. RAWLINSON. 8vo., pp. 84, sewed. London, 1850. 2s. 6d.
- Rawlinson.**—OUTLINES OF ASSYRIAN HISTORY, from the Inscriptions of Nineveh. By Lieut.-Col. RAWLINSON, C.B., followed by some Remarks by A. H. LAYARD, Esq., D.C.L. 8vo., pp. xlv., sewed. London, 1852. 1s.
- Renan.**—AN ESSAY ON THE AGE AND ANTIQUITY OF THE BOOK OF NABATHEAN AGRICULTURE. To which is added an Inaugural Lecture on the Position of the Shemitic Nations in the History of Civilization. By M. ERNEST RENAN, Membre de l'Institut. In 1 vol., crown 8vo., pp. xvi. and 148, cloth. 3s. 6d.

**Rig-veda Sanhita.**—A Collection of Ancient Hindu Hymns, constituting the Fifth to Eighth Ashtakas, or books of the Rig-veda, the oldest Authority for the Religious and Social Institutions of the Hindus. Translated from the Original Sanskrit by the late HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S., etc. Edited by E. B. COWELL, M.A., Principal of the Calcutta Sanskrit College. Vol. IV., 8vo., pp. 214, cloth. 14s. [V. and VI. in the press.  
A few sets of Vols I—III., £4 4s.

**Schele de Vere.**—STUDIES IN ENGLISH. By SCHELE DE VERE, Esq. [In the Press.

**Schlagintweit.**—BUDDHISM IN TIBET. Illustrated by Literary Documents and Objects of Religious Worship. With an Account of the Buddhist Systems preceding it in India. By EMIL SCHLAGINTWEIT, LL.D. With a Folio Atlas of 20 Plates, and 20 Tables of Native Prints in the Text. Royal 8vo., pp. xxiv. and 404. £2 2s.

**Schlagintweit.**—GLOSSARY OF GEOGRAPHICAL TERMS FROM INDIA AND TIBET, with Native Transcription and Transliteration. By HERMANN DE SCHLAGINTWEIT. Forming, with a "Route Book of the Western Himalaya, Tibet, and Turkistan," the Third Volume of H. A., and R. DE SCHLAGINTWEIT'S "Results of a Scientific Mission to India and High Asia. With an Atlas in imperial folio, of Maps, Panoramas, and Views. Royal 4to., pp. xxiv. and 293. £4.

**Sophocles.**—A GLOSSARY OF LATER AND BYZANTINE GREEK. By E. A. SOPHOCLES. 4to., pp. iv. and 624, cloth. £2 2s.

**Tindall.**—A GRAMMAR AND VOCABULARY OF THE NAMAQUA-HOTTENTOT LANGUAGE. By HENRY TINDALL, Wesleyan Missionary. 8vo., pp. 124, sewed. 6s.

**Vishnu-Purana;** or, a System of Hindu Mythology and Tradition. Translated from the Original Sanskrit, and Illustrated by Notes derived chiefly from other Puranas. By the late HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S. Thoroughly Revised and Edited, with Notes, by DR. FITZ-EDWARD HALL. In 4 vols. 8vo. Vols. I. and II. 10s. 6d. each. [Vols. III. and IV. in the press.

**Watts.**—ESSAYS ON LANGUAGE AND LITERATURE. By THOMAS WATTS, of the British Museum. Reprinted, with Alterations and Additions, from the Transactions of the Philological Society, and elsewhere. In 1 vol. 8vo.

[In preparation.

**Wedgwood.**—A DICTIONARY OF THE ENGLISH LANGUAGE. By HENSLEIGH WEDGWOOD, M.A., late Fellow of Christ's College, Cambridge. Vol. I. (A to D), 8vo., pp. xxiv. and 508, cloth, 14s. Vol. II. (E to P), 8vo., pp. 578, cloth, 14s. Vol. III., Part I. (Q to Sy), 8vo., pp. 366, 10s. 6d. Vol. III., Part II., completing the work, in the press.

"Dictionaries are a class of books not usually esteemed light reading; but no intelligent man were to be pitted who should find himself shut up on a rainy day in a lonely house in the dreariest part of Salisbury Plain, with no other means of recreation than that which Mr. Wedgwood's Dictionary of Etymology could afford him. He would read it through from cover to cover at a sitting, and only regret that he had not the second volume to begin upon forthwith. It is a very able book, of great research, full of delightful surprises, a repertory of the fairy tales of linguistic science."—*Spectator*.

**Wedgwood.**—ON THE ORIGIN OF LANGUAGE. By HENSLEIGH WEDGWOOD, late Fellow of Christ's College, Cambridge. Fcap. 8vo. pp. 172, cloth. 3s. 6d.

**Wheeler.**—HISTORY OF INDIA. By J. TALBOYS WHEELER. Vols. I. and II. containing the History during the Hindú Period. [In preparation.

**Whitney.**—THE PRINCIPLES OF LINGUISTIC SCIENCE. By WILLIAM D. WHITNEY, Professor of Sanskrit in Yale College, Newhaven. Crown 8vo. cloth. [In the press.

- Williams.**—FIRST LESSONS IN THE MAORI LANGUAGE, with a Short Vocabulary. By W. L. WILLIAMS, B.A. Square 8vo., pp. 80, cloth. London, 1862. 3s. 6d.
- Williams.**—A DICTIONARY, ENGLISH AND SANSKRIT. By MONIER WILLIAMS, M.A. Published under the patronage of the Honourable East India Company. 4to. pp. xii. 862, cloth. London, 1855. £3 3s.
- Wilson.**—Works by the late HORACE H. WILSON, M.A., F.R.S., Member of the Royal Asiatic Societies of Calcutta and Paris, and of the Oriental Society of Germany, etc., and Boden Professor of Sanskrit in the University of Oxford. Vols. I. and II. Also under this title, ESSAYS AND LECTURES, chiefly on the Religion of the Hindus. By the late H. H. WILSON, M.A., F.R.S., etc. Collected and Edited by Dr. REINHOLD ROST. In 2 vols. 8vo., cloth. 21s.
- Wilson.**—The Works of the late HORACE H. WILSON. Vols. III., IV., and V., containing Essays on Oriental Literature. Edited by Dr. REINHOLD ROST, Secretary of the Royal Asiatic Society. In 3 vols, 8vo., cloth. 36s.
- Wilson.**—THE WORKS OF THE LATE HORACE HAYMAN WILSON. Vols. VI. and VII, being the two first Volumes of the Vishnu Purana. Edited by Dr. F. E. HALL. 8vo. cloth. 21s.
- Wilson.**—ESSAYS ON ORIENTAL LITERATURE. By the late H. H. WILSON. Edited by Dr. REINHOLD ROST, Secretary of the Royal Asiatic Society. In 3 vols. 8vo., cloth. 36s.
- Wilson.**—ESSAYS AND LECTURES, chiefly on the Religion of the Hindus. By the late H. H. WILSON, M.A., F.R.S., etc. Collected and Edited by Dr. REINHOLD ROST. 2 vols. 8vo. cloth. 21s.
- Wilson.**—THE PRESENT STATE OF THE CULTIVATION OF ORIENTAL LITERATURE. A Lecture delivered at the Meeting of the Royal Asiatic Society. By the Director, Professor H. H. WILSON. 8vo., pp. 26, sewed. London, 1852. 6d.
- Wilson.**—SELECT SPECIMENS OF THE THEATRE OF THE HINDUS. Translated from the Original Sanskrit. By HORACE HAYMAN WILSON, M.A., F.R.S. Second Edition. 2 vols. 8vo., pp. lxx. and 384, 415, cloth. 15s.
- CONTENTS.
- Vol. I.—Preface—Treatise on the Dramatic System of the Hindus—Dramas translated from the Original Sanskrit—The Mricchakati, or the Toy Cart—Vikrama and Urvashi, or the Hero and the Nymph—Uttara Ramā Cheritra, or continuation of the History of Ramā.
- Vol. II.—Dramas translated from the Original Sanskrit—Malāti and Mādhava, or the Stolen Marriage—Mudrā Rakshasa, or the Signet of the Minister—Retnāvali, or the Necklace—Appendix, containing short accounts of different Dramas.
- Wise.**—COMMENTARY ON THE HINDU SYSTEM OF MEDICINE. By T. A. WISE, M.D., Bengal Medical Service. 8vo., pp. xx. and 432, cloth. 7s. 6d.

LONDON: TRÜBNER & CO., 60, PATERNOSTER ROW.

Preparing for Publication. In Three Vols. 8vo. Price £1 11s. 6d.

## THE HISTORY OF INDIA, AS TOLD BY ITS OWN HISTORIANS, COMPRISING THE MUHAMMADAN PERIOD.

By the late Sir H. M. ELLIOT, K.C.B., of the East India Company's Bengal Civil Service. Edited from the Posthumous Papers of the Author, by Professor DOWSON, of the Sandhurst Military College.

TRÜBNER & CO., 60, PATERNOSTER ROW, LONDON.

## PARTIE DES LIVRES DE FONDS

de E. J. BRILL, Libraire-Editeur a Leide,

SUR L'HISTOIRE, LA GÉOGRAPHIE, LA LITTÉRATURE  
ET LES ANTIQUITÉS

DES PEUPLES ORIENTAUX.

EN VENTE CHEZ TRÜBNER & CO.,

60, PATERNOSTER ROW, LONDON.

ABDO-'L-WAHID AL-MARREKOSHĪ, the history of the Almohades, preceded by a sketch of the history of Spain, from the times of the conquest till the reign of Yusof Ibn-Tāshifin, and of the history of the Almoravides; now first edited from a MS. of the library of Leyde, the only one exstant in Europe, by R. P. A. Dozy, Leyde 1847, (xxiii. 290 Arabic text). 8vo. 7s.

ABOU CHODJĀ, précis de jurisprudence Musulmane selon le rite Chāfeite. Publication du texte Arabe, avec traduction et annotations par S. KEYZER, Leyde 1859, (xxxii. 48 Arabic text, 117). 8vo. 5s.

ABU-'L- MAHASIN IBN TAGR BARDĪI annales, quibus titulus est *النجوم الزاهرة في ملوك مصر والقاهرة* e codd. MSS. nunc primum Arabice ediderunt T. G. J. JUYNBOLL et B. F. MATTHES, 2 Vol. Lugd. Bat. 1852—1861 (Vol. I, 53 en 796 Arab. text, Vol. II. 179 en 629 Arab.). 8vo. 17. 16s.

Vol. I. pars 1, 1852. 9s.

„ I. „ 2, 1855. 9s. 6d.

„ II. „ 1, 1857. (without collaboration of B. F. Matthes). 13s.

Vol. II. pars 2, 1861, additis tum H. L. Fleischeri aliorumque, tum sua annotatione et indicibus. 4s. 6d.

AD-DHAHABI (SCHAMSO'D-DĪN ABU ABDALLAH MOHAMMED IBN AHMED) Al-Moschtahih, e codd. MSS. editus a P. de JONG, I. Lugd. Bat. 1864 (iv. 200 Arab. text). 8vo. 5s. 6d.

AL-BELADSORI (IMĀM AHMED IBN JAHJA IBN DJĀBĪR) liber expugnationis regionum, e Codice Leidensi et Codice Musei Britannici editus M. J. DE GOEJE, pars prior, Lugd. Bat. 1863. (viii. 240 Arab. text). 4to. 10s. 6d. Pars 2, 1865. (ii. 234, Arab. text). 4to. 10s. Pars 3, *sous presse*,

AL-HADIRAE DIWANUS cum Al-Yezidii scholiis, e codice MS. Arabice editus, versione latina et annotatione illustravit G. H. ENGELMANN, Lugd. Bat. 1858, (iv. 14 and 18 Arab. text.) 8vo. 1s.

AL-MAKKARI, analectes sur l'histoire et la littérature des Arabes d'Espagne, publiés par R. Dozy, G. DUGAT, L. KREHL et W. WRIGHT, 2 Vol., Leyde 1855—1861. Vol. I. clxvi. 945 Arab. text, Vol. II. lxxiii. 939 Arab). 4to. cloth. 5l.

Tom. 1, 1re partie, par W. Wright, 1855. 17.

Tom. 1, 2de partie, par L. Krehl, 1856. 17.

Tom. 2, 1re partie, par R. Dozy, 1858. 17.

Tom. 2, 2de partie, par G. Dugat, 1859. 17.

5me Livraison (Introduction, Additions), 1861. 14s.

ANSPACH (J.), specimen e litteris orientalibus exhibens historiam Kalifatūs 'al-Walīdī et Solaimāni, sumtam ex libro, cui titulus est: *كتاب العيون والحدثى، في اخبار الحقائق* e codice Leyd. nunc primum editam, Lugd. Bat. 1853, (vi. 46 Arab. text). 8vo. 1s. 6d.

**AUCTORIS** (incerti) liber de expugnatione Memphidis et Alexandriae, vulgo adscriptus Abou Abdallae Mohammadi Omari filio, Wakidæo, Medinensi; textum Arabicum ex cod. bibliothecæ L. B. descripsit, plurimisque vitiis purgatum edidit et annotationem adjecit H. A. HAMAKER, Lugd. Bat. 1825. (xvi. 220, 150 Arab. text). 4to. 14s. 6d.

**AZ-ZAMAKSARII** lexicon Geographicum, cui titulus est كتاب الجبال

والامكنة والمياه e codice Leyd. nunc primum edidit M. SALVERDA DE GRAVE, Lugd. Bat. 1856. (iv. 31. 201). 8vo. 4s.

**CATALOGUS CODICUM** orientalium bibliothecæ Academiae Lugduno-Batavæ, auctore R. P. A. DOZY, Lugd. Bat. 1851. 2 vol. 8vo. 15s. 6d.

Vol. I, 1851. (xl. 367). 8s. 6d.

Vol. II, 1851. (iv. 322). 7s.

Vol. III, auctoribus P. de JONG et M. J. de GOEJE, Lugd. Bat. 1865. (iv. 394). 8vo. 8s. 6d.

Vol. IV, *sous presse*.

**CATALOGUS CODICUM** Hebraeorum Bibliothecæ Academiae Lugduno-Batavæ, auctore M. STEINSCHNEIDER, Lugd. Bat. 1858. (xxviii. 424. et XI. tab. lap. ins.) 8vo. 10s.

— Codicum Orientalium Bibliothecæ Academiae Regiæ Scientiarum quem, a Clar. Weyersio inchoatum, post hujus mortem absolvit e edidit P. DE JONG, Lugd. Bat. 1862 (xx. 318). 8vo. 6s.

**CHRONICON SAMARITANUM**, Arabicè conscriptum, cui titulus est Liber Josuae; ex unico cod. Scaligeri nunc primum edidit, latine vertit, annotatione instruxit, et diss. de cod., de chronico, et de questionibus, quæ hoc libro illustrantur, præmisit T. G. J. JUYNBOLL, cum tabula literæ Samaritanæ, Lugd. Bat. 1848, (xii. 369, 55 Arab. text). 4to. 13s. 6d.

**CHIJS** (J. A. VAN DER), Commentatio Chronologico-Historica de Herode Magno, Judæorum rege, Lugd. Bat. 1855, xii. 89). 4to. 3s.

**CLARISSE** (T. A.), Psalmi quindecim Hammaaloth, philologicæ et criticæ illustrati, Lugd. Bat. 1819. 8vo. and 4to. 2s.

**DOZY** (R. P. A.), Notices sur quelques Manuscrits Arabes, avec un fac-similé

de l'écriture d'al-Makrizî, Leide 1851. (iv. 260). 8vo. 6s.

— Recherches sur l'histoire politique et littéraire de l'Espagne pendant le moyen âge, Tom. 1<sup>er</sup>, Leide 1849. (xii. 715). Royal 8vo. 8s. 6d.

— Recherches sur l'histoire et la littérature de l'Espagne pendant le moyen âge; seconde édition augmentée et entièrement refondue, Leiden 1860, 2 vol. (I. xiii. 360 app. lxxvii.; II. iv. 390. app. xcix). 8vo. 15s.

— Le Cid d'après de nouveaux documents, nouvelle édition, Leid. 1860. (IV. 253, app. lxxxii). 8vo. 6s.

— Histoire des Musulmans d'Espagne jusqu'à la conquête de l'Andalousie par les Almoravides (711–1110), Leide 1861, 4 vol. (I. viii. 392; II. iv. 356; III. iv. 374; IV. iv. 338). 8vo. 24s.

**EDRESI** avec la traduction Française, par Dozy et DE GOESE. 1 vol. 8vo. *Sous presse*.

**EL-BOKHARI**, le recueil des traditions Mahométones, publié par L. KREHL, vol. I. Leide 1862. (vi. 509 Arab. text.) gr. 4to. 1l. 10s.

Vol. II. 1864 (iv. 448 Arab. text.)

1l. Vol. III. *sous presse*.

**ENGELMANN** (W. H.), Glossaire des mots Espagnols et Portugais dérivés de l'Arabe, Leide 1861, (viii. xxx. 108). 8vo. 2s. 6d.

**EWALD**, de Assyrische en Babylonische ontdekkingen met betrekking tot schrift en taal beoordeeld; naar het Hoogd. en met eene voorrede voorzien van L. J. F. JANSSEN, Leid. 1851. (viii. 20). 8vo. 1s.

**GOEJE** (M. J. de), specimen e literis orientalibus exhibens descriptionem Al-Magribi, sumtam e libro regionum Al-Jaqubii, Lugd. Bat. 1860. (iv. 170, Arab. text. 29). 8vo. 4s.

— Mémoires d'histoire et de géographie orientales, No. 1, Mémoire sur les Carmathes du Bahraïn, Leide 1862. (iv. 86, xxi.) 8vo. 2s.

No. 2. Mémoire sur le Fotouho's-Scham attribué à Abou Ismaël al-Baḡri, Leide 1864 (iv. 40. lix. Arab. text 8vo. 2s.

No. 3. Mémoire sur la conquête de la Syrie, Leide 1864 (iv. 132, xi. Arab. text). 8vo. 3s.

GELDER (J. J. DE), Rudimenta of vormleer der Arabische taal, ten dienste van het voorbereidend onderwijs op middelbare scholen, Leiden 1854. (iv. 59). 8vo. 1s. 6d.

HAMAKER (H. A.), Miscellanea Phœnicia, sive commentarii de rebus Phœnicum, quibus inscriptiones multæ lapidum ac nummorum, nominaque propria hominum et locorum, explicantur, item Punicæ gentis lingua et religiones passim illustrantur, accedunt V. tab. lithogr., Lugd. Bat. 1828. (xiv. 368). 4to. 8s. 6d.

HISTORIA KHALIFATUS OMARI II<sup>i</sup> Jazidi II<sup>i</sup> et Hischâmi, sumta ex libro, cui titulus est: **كتاب العمير والحدائق في اخبار الحقائق** quam e codice Leyd. nunc primum edidit M. J. DE GOEJE, Lugd. Bat. 1865 (VI. 75, Arab. text). 8vo. 1s. 6d.

HOFFMANN (J.) et SCHULTES (H.) Noms indigènes d'un choix de plantes du Japon et de la Chine, déterminés d'après les échantillons de l'herbier des Pays-Bas à Leide, nouvelle édition augmentée avec traduction Hollandaise, Leide 1864. (xxxii. 90). 8vo. 7s. 6d.

HOOGVLIET (M.) specimen e litt. orient., exhibens diversorum scriptorum locos de regia Aphantidarum familia et de Ibn-Abduno poeta, ex MSS. cod. bibl. Leid. editos, latine redditos et annotat. illustratos, Lugd. Bat. 1839. (viii. 164). 4to. 8s.

HORAPOLLINIS NILOI Hieroglyphica; edidit diversorum codicum recentiorum collatorum, priorumque editionum varias lectiones et versionem latinam, subjunxit adnotationem, item Hieroglyphicorum imagines et indices adjevit, C. LEEMANS, cum III. tab., Amstelodami 1835. 8vo. 6s.

IBN-ADHARI (de Maroc), histoire de l'Afrique et de l'Espagne, intitulée Al-Bajjano 'l-Mogrib, et fragments de la chronique d'Arîb (de Cordoue); le tout publié pour la première fois, précédé d'une introduction et accompagné de notes et d'un glossaire, par R. P. A. DOZY, 2 vol., Leide 1848-1851. (I. iv. 119, 328 Arab.; II. iv. 48, 321 Arab.) 8vo. 1l. 7s.

IBN-EL-ATHIRI chronicon quod perfectissimum inscribitur, ad codices Parisinos et Upsaliensem edidit C. J. TORNBORG.

Vol. I. *sous presse.*

Vol. VII. annos H. 228-294 continens, Lugd. Bat. 1865. (iv. 335 Arab. text). 8vo. 9s.

Vol. VIII. annos H. 295-369 continens, Lugd. Bat. 1862. (vi. 525). 8vo. 9s.

Vol. IX. annos H. 370-450 continens, Lugd. Bat. 1863. (iv. 462). 8vo. 9s.

Vol. X. annos H. 451-527 continens, Lugd. Bat. 1864. (iv. 491 Arab. text). 8vo. 10s. 6d.

Vol. XI. annos H. 528-583 continens, Lugd. Bat. 1851. (iv. 378). 8vo. 4s. 6d.

Vol. XII. indemque ultimum, annos H. 584-628 continens, Lugd. Bat. 1853. (iii. 337). 8vo. 4s. 6d.

IBN-BADROUN, commentaire historique sur le poème d'Ibn-Abdoun, publié pour la première fois, précédé d'une introduction et accompagné de notes, d'un glossaire et d'un index de noms propres, par R. P. A. DOZY, Leide 1848. (iv. 128, 322 Arab.) 8vo. 16s. 6d.

IBNO 'L-KAISARANI (ABU'L-FADHL MOHAMMED IBN TÂHIR AL-MAKDISI, vulgo dicto), Homonyma inter nomina relativa, quæ cum appendice *Abu Musae Ispahanensis* e codd. Leyd. et Berolin. edidit P. DE JONG, Lugd. Bat. 1865 (xix. 231 Arab. text, and 1 lith. facsimilé). 8vo. 4s. 6d.

JONG (P. DE), disquisitio de Psalmis Maccabaicis, Lugd. Bat. 1857. (viii. 80). 8vo. 2s.

————— de Prediker, vertaald en verklaard, Leide 1861. (xl. 151). 8vo. 3s. 6d.

JUYNBOLL (T. G. J.), disputatio de Amoso, Lugd. Bat. 1828. (xii. 54). 4to. 2s.

————— commentarii in historiam gentis Samaritanæ, Lugd. Bat. 1846. (xii. 169). 4to. 8s.

————— oratio de codicibus orientalibus, qui in Academia Lugduno-Batava servantur, Bibliotheca, Lugd. Bat. 1854. (iv. 45). 8vo. 1s.

JUYNBOLL (A. W. T.), specimen e literis orientalibus exhibens Kitābo'l-Boldān, sive librum regionum auctore Ahmed ibn ābi Ja:qūb, noto nomine Al-Ja:qūbii, Lugd. Bat. 1861. (viii. 164). 8vo. 3s.

LAND (J. P. N.) Joannes Bischof von Ephesos, der erste Syrische Kirchenhistoriker, einleitende Studien, mit einer Tafel, Leyden 1856. (xii. 200, 1 lith. taf.) 8vo. 5s.

————— (Anecdota syriaca, collegit edidit explicuit). Tom. I, Symbolae syriacae, Lugd. Bat. 1862 (xiv. 214, 73, Syr. xxviii. tab. lithogr.) 4to. 12s. Vol. II. *sous presse*.

LEEMANS (C.), See Horapollo, Monumenten, Papyrus.

LEESBOEK (Maleisch) voor eerstbeginnenden en meer gevorderden, 5 stukken. 8vo. 18s. 6d.

1<sup>ste</sup> stukje, door A. MEURSINGE, Leiden 1842. (viii. 59. Mal.) 2s. 6d

2<sup>de</sup> stukje, bevattende eene verzameling van Maleische brieven, door A. MEURSINGE, Leiden 1845 (xxxv. 84. Mal.) 4s.

3<sup>de</sup> stukje, door A. MEURSINGE, Leiden 1847. (xiv. 112. Mal. 4s. 6d.

4<sup>de</sup> stukje, bevattende de reis van Abd-Allah ben Abd-el-Kader Moensji van Singapore naar Kalantan. Gedrukt naar de 1<sup>ste</sup> en 2<sup>de</sup> uitgave, verschenen in de jaren 1838 en 1852, te Singapore, door J. PYNAPPEL, Gz. Leyd. 1855. (iv. 140. Mal.) 5s. 6d.

5<sup>de</sup> stukje, bevattende een verhaal van den aanvang der Padri-onlusten op Sumatra, door Sjech Djilāl Eddin. Maleische tekst met aantekeningen, door J. J. HOLLANDER, Leid. 1857. (iv. 20, 54 Mal.) 3s.

6<sup>de</sup> stukje, PANDJA TANDARAM, livre de fables Indiens, avec un texte Tamil par H. N. VAN DER TUUK. *Sous presse*.

LEXICON GEOGRAPHICUM, cui

titulus est, مراد الاطلاع علي

اسماء الامكنة والبقاع e duobus

codd. MSS. nunc primum Arabice edidit T. G. J. JUYNBOLL, Fasciculus 1-11, Lugd. Bat. 1850-1864. 8vo. 3l. 3s.

Fasciculus 1, 1850. (x. 108. Arab.) 2s. 6d.

„ 2, 1850. (128. Arab.) 3s.

„ 3, 1851. (148. Arab.) 5s 6d

„ 4, 1852. (iv. 146. Arab.) 3s. 6d.

These complete Vol I.

„ 5, 1853. (224. Arab.) 5s.

„ 6, 1853. (iv. 306. Arab.) 6s. 6d.

These complete Vol. II.

„ 7, 1853. (192. Arab.) 4s.

„ 8, 1854. (iv. 162. Arab.) 3s. 6d.

These complete Vol. III.

„ 9, 1859. Tom. IV., continentem introductionem in hunc librum, et annotationem in literas ا—ت. (cviii. 588). 15s.

Fasciculus 10, 1862. Tom. V., continentem annotationem in literas ج—ن. (xii. 632). 14s.

Fasciculus 11, 1864. Tom. VI. 4s 6d

MATTHIESSEN (C. Sandenbergh),

خلافة المعتصم historia Chalifatus Al-Motacimi ex cod. Arabico nunc 75. 8vo. 2s.

MEURSINGE (A.) Specimen e litteris orientalibus, exhibens Sojutii librum de interpretibus Corani ex MS. cod. bibliothecae Leidensis editum et annotatione illustratum, Lugd. Bat. 1839. (vi. 192, 17 Arab.) 4to. 8s.

MONUMENTEN (Ægyptische) van het Nederlandsche Museum van Oudheden te Leyden, uitgegeven op last der hooge regering door C. LEEMANS.

Parts 1 to 23, with 289 plates, Leiden 1839 to 1865. folio. £27 12s.

Parts 1 to 3. See under Papyrus 2l. 16s. 6d.

Parts 4 to 7. Monumenten behoorende tot de godsdienst, en de openlijke of afzonderlijke eeredienst, with 40 plates. £3 7s. 6d.

Parts 8 to 23. Monumenten behoorende tot het burgerlijke leven, with 220 plates. £21.

The following may be had separately. Part 6. Zinnebeeldige en heilige dieren, with 12 plates, 1844. 1l.

Part 7. Monumenten, gereedschappen en werktuigen voor de openbare en afzonderlijke eeredienst, with 10 plates, 1845. 22s.

Parts 8, 9. Mans- en vrouwenbeelden, with 27 plates, 1846-47. 2*l.* 14*s.* 6*d.*

Parts 10, 11. Kleedingstukken, voorwerpen tot de kaptafel behoorende, kostbaarheden en versiersels, with 21 plates, 1848-50. 2*l.* 10*s.*

Parts 12, 13. Huisraad, eetwaren, balsems, vazen, vaatwerk, lampen, meubels enz., with 31 plates 1851-52. 2*l.* 2*s.*

Part 14. Gereedschappen en voortbrengsels van kunsten en ambachten, with 15 plates, 1853. 25*s.*

Part 23. Teksten geschreven op steen, hout en potscherven; muziek-instrumenten; speeltuig; scheepvaart; maten en gewigten; werktuigen en voortbrengsels van verschillende ambachten, (10 pages of text, 24 plates.) 2*l.*

Textes manuscrits sur pierres, bois, fragments de poterie, etc. (5 pages of text, and 13 plates. 1*l.* 4*s.*

May also be had with French text.

PAPYRI GRÆCI musei antiquarii publici Lugduni-Batavi, interpretationem latinam, annotationem, indiceem et tabulas addidit C. LÆMANS, Tom. I., cum VI. tabulis, Lugd. Bat. 1843. (x. 143). 4*to.* 15*s.*

PAPYRUS (Ægyptische) in Demotisch schrift met Griekse omschrijvingen, uit het Nederlandsch Museum van Oudheden te Leyden, with 14 plates and 8 tables, Leyden 1839. folio. 30*s.*

PAPYRUS (Ægyptische Lijk-) in Hieroglyphisch schrift uit het Nederlandsch Museum van Oudheden te Leyden, with 15 plates, Leyden, 1841-1842. folio. 27*s.*

The two preceding works are published as parts 1 to 3 of Ægyptian Monuments.

PAPYRUS (Ægyptische Demotische), I. 384. (2 pag. text and 13 plates), Leiden 1856. folio. 24*s.*

Is the 17th part of the Ægyptian Monuments.

PAPYRUS (Ægyptische Demotische) I. 373-382, Leiden 1863 (4 pp. text 30 pl.) folio. 2*l.* 10*s.*

PAPYRUS (Ægyptische Hiëratische), I. 343-371, (10 pag. text and 87 plates), Leiden 1862. folio. 7*l.* 16*s.*

Is the 14th, 16th, 18th, 19th, 20th, to 22nd part of Ægyptian Monuments.

Separately.

I. 342 with 7 plates. 12*s.*  
 343 „ 21 „ 1*l.* 14*s.* 6*d.*  
 345 „ 13 „ 1*l.* 1*s.*  
 346, 347, 348, with 16 plates. 1*l.* 15*s.*  
 349 with 4 plates. 17*s.*  
 350-371, with 26 plates. 2*l.* 5*s.*

May also be had with French text.

(PENTATEUCHUS) secundum Arabicam Pentateuchi Samaritani versionem, ab Abū-Sa'īdo conscriptam, quem ex tribus Codicibus edidit A. KUENEN, fasciculus 1 et 2, continens libros Geneleos, Exodi et Levitici, Lugd. Batav. 1851, 1854. 8vo. 7*s.* 6*d.*

Fasc. 1, (viii. 152. Arab.) 3*s.* 6*d.*

„ 2, (204. Arab.) 4*s.* 6*d.*

PLEYTE (W.), Catalogue raisonné des types Égyptiens Hiératiques de la fonderie de N. TETTERODE à Amsterdam, Leide 1865. (xii. 40, 3 tab.) 4*to.* 6*s.*

— études Égyptologiques. No. 1. Leide, 1866. With 3 plates. 5*s.*

REUVENS (C. J. C.), lettres à Letronne sur les Papyrus Bilingues et Grecs et sur quelques autres monuments Greco-Égyptiens du musée d'Antiquités de l'Université de Leide. (vi. 310). 4*to.*, avec Atlas in folio, Leide 1830. 1*l.* 5*s.*

ROORDA (T.), Abu'l-Abbasi Amedis, Tulonidarum primi vita et res gestae, ex codicibus MSS. bibliothecæ Lugd. Bat. editisque libris concinnavit et auctorum testimonia adjecit, Lugd. Bat. 1825. (viii. 108). 4*to.* 5*s.*

RUTGERS (A.), Historia Jemanae sub Hasano Pascha, quam e codice MS. arabico bibliothecae acad. Lugd. Bat. edidit atque annotatione et indice geographico instruxit, Lugd. Bat. 1838. (xii. 219). 4*to.* 8*s.*

— Het tijdvak der Babylonische ballingschap, chronologisch bepaald, en het nieuwste onderzoek daaromtrent, beschouwd en wederlegd, Leiden 1851. (viii. 159). 8vo. 3*s.* 6*d.*

SCHULTENS (A.), Vetus et regia via Hebraizandi, asserta contra novam et metaphysicam hodiernam, Lugd. Bat. 1738. (iv. 112). 4*to.* 2*s.*

SCRIPTURUM ARABUM loci de Abbadidis nunc primum editi a R. P. A. Dozy, 3 vol., Lugd. Bat. 1846-1863. (I. xii. 431, 13s. 6d.; II. viii. 288, 9s. 6d.; III. vii. 250, 8s. 6d.) 4to. 12. 11s. 6d.

SIEBOLD (Ph. F.), open brieven uit Japan, met portret van den schrijver, Desima 1861. (iv. 66). 8vo. 3s. 6d.

SJAIR KEN TAMBOEHAN, een oorspronkelijk Maleisch gedicht, met aantekeningen uitgegeven door J. J. de Hollander, Leiden 1856. (17 en 27 Maleisch). 4to. 3s.

SPRENGER (A.), de originibus medicinæ Arabicæ sub Khalifatu, Lugd. Bat. 1840. 8to. 1s.

STUDIE (DE GROOTE) (Ta Hio of Dai Gaku) uitgegeven door J. Hoffmann. 2 deelen, Leiden 1864. 6s.

1<sup>ste</sup> Deel. de Chinesche tekst met een tusschen regelige Japansche vertaling (x. 30 en facsimile).

2<sup>de</sup> Deel. lezing van den Japanschen tekst, beide met Engelsche vertaling. (xvi. 15).

VALETON (J. J. P.), specimen e litteris orientalibus, exhibens *Ta:alibi* Syntaxma dictorum brevium et acutorum, ex codice MS. bibliothecæ Leidensis Arabicæ edidit, Latine reddidit, et annotatione illustravit. Lugd. Bat. 1844. (viii. 118, 68 Arab.) 4to. 8d.

VETH (P. J.), Liber as-Sojutii de nominibus relativis, inscriptus لِبْ

اللباب Arabice editus e tribus codicibus MS., cum annotatione critica et supplementis, 2 tom. 3 partes, Lugd. Bat. 1840, 1842, 1851. (Tom. I. xxii. 286 Arab.; II. iv. 220). 4to. 21s.

WEYERS (H. E.), Specimen criticum exhibens Locos Ibn Khacanis de Ibn Zeidouno, ex MSS. codd. bibl. Lugd. Bat. et Gothanæ editos, latine redditos et annotatione illustratos, Lugd. Bat. 1831. (viii. 216). 4to. 9s.

————— Nieuwe proeve om al de Arabische letters en verdere schrijfteekens door het gewoon Europeesch karakter onderscheidenlijk uit te drukken, Leiden 1840. (30). 4to. 1s. 6d.

WRIGHT (W.), رحلة ابن جبير, the travels of Ibn Jubair, edited from a MS. in the University Library of Leyden. Leyden 1852. (38, 360 Arab.). 8vo. 10s.

————— Opuscula Arabica, collected and edited from MSS. in the University Library of Leyden. Leyden 1859. (xviii. 136). 8vo. 3s. 6d.

Just Published,, Vol. II. 8vo. pp. 460, price £1 1s.,

## MEMOIRS

READ BEFORE

### THE ANTHROPOLOGICAL SOCIETY OF LONDON, 1865-6.

CONTENTS.—I. The Difference between the Larynx of the White Man and Negro. By Dr. Gibb.—II. On the Dervishes of the East. By Arminius Vambery.—III. Origin and Customs of the Gallinas of Sierra Leone. By J. Meyer Harris.—IV. On the Permanence of Anthropological Types. By Dr. Beddoe.—V. The Maya Alphabet. By Wm. Ballaert.—VI. The People of Spain. By H. J. C. Beavan.—VII. Genealogy and Anthropology. By G. M. Marshall.—VIII. Simious Skulls. By C. Carter Blake.—IX. A New Goniometer. By Dr. Paul Broca.—X. Anthropology of the New World. By Wm. Bollaert.—XI. On the Psychological Characteristics of the English. By Luke Owen Pike.—XII. Iconography of the Skull. By W. H. Wesley.—XIII. Orthographic Projection of the Skull. By A. Higgins.—XIV. On Hindu Neology. By Major S. R. I. Owen.—XV. The Brochs of Orkney. By George Petrie.—XVI. Ancient Calthness Remains. By Jos. Anderson.—XVII. Description of Living Microcephale. By Dr. Shortt.—XVIII. Notes on an Hermaphrodite. By Captain Burton.—XIX. On the Sacti Puja. By E. Sellon.—XX. Resemblance of Inscriptions on British and American Rocks. By Dr. Seemann.—XXI. Sterility of the Union of White and Black Races. By R. B. N. Walker.—XXII. Analogous Forms of Flint Implements. By H. M. Westropp.—XXIII. Explorations in Unst, Brassa, and Zetland. By Dr. Hunt, President.—XXIV. Report of Expedition to Zetland. By Ralph Tate.—XXV. The Headforms of the West of England. By Dr. Beddoe.—XXVI. Explorations in the Kirkhead Cave at Ulverstone. By J. P. Morris.—XXVII. On the Influence of Peat on the Human Body. By Dr. Hunt.—XXVIII. On Stone Inscriptions in the Island of Brassa. By Dr. Hunt.—XXIX. The History of Ancient Slavery. By Dr. John Bower.—XXX. Blood Relationship in Marriage. By Dr. Arthur Mitchell.

London: TRÜBNER & Co., 60, Paternoster Row.

*Now Published, Vols. I. and II., 10s. 6d. each, to be completed in Five Volumes, 8vo.,*

# THE NATIONS OF EASTERN ASIA: STUDIES AND TRAVELS.

BY DR. ADOLF BASTIAN.

## VOL. I.—THE HISTORY OF THE INDO-CHINESE,

Based upon their Historical Books, with references to oral traditions.

*Burmah.*—1. The Dynasties of Tagoung. 2. Mythical History of Prome. 3. Pagan and its Three Foundations. 4. The Heroic Legend of the last Pagan. 5. Interregnum of the Inferior Residences. 6. History of Ava. 7. Arracanese History. 8. The Ahom in Assam and the Singpho. 9. Popular Traditions of the Aboriginal Tribes. 10. The Karens and their Traditionary Tales. 11. The Principalities of the Lower Shans. 12. Tenasserim and the Southern Towns.

*II. Pegu.*—1. Traditions of Satung. 2. The Legend of Rangun. 3. The Taleins and their Kings. 4. The Kingdom of Tongu, in Fable and History. 5. The Annals of Martaban. 6. History of Hongsawaddi.

*III. Siam.*—1. The Ante-historical Times of the Northern Towns. 2. Traditionary Tales in the Royal Chronicles. 3. Changes of the Metropolis. 4. The Kings of Lao. 5. History of Ayuthia.

*IV. Kambodia.*—1. The Mythos of the Ancient Stone Monuments. 2. The Chronicles of Inthapataburi. 3. Collateral Testimonies of Neighbouring Countries. 4. The Dsiampa. 5. The Principal Towns of the Low Lands and their Modern History. 6. Annam (Tonquin and Cochin China).

V Chronologies in Farther India.—Supplements.

## VOL. II.—TRAVELS IN BURMAH (IN THE YEARS 1861–62).

### CONTENTS.

I. The Coast.

II. Up the Irawaddy.—1. From Rangoon to Prome. 2. From Prome to Thayetmyo. 3. From Thayetmyo to Mandalay.

III. Mandalay.—1. Sojourn in Town. 2. A Country Seat. 3. The Royal Palace.

IV. The Intermediate Territory of the Frontier.—1. Along the Slope of the Shan Mountains. 2. The Frontier Province.

V. Down the Sittang.—1. Tongu. 2. Schwegyin.

VI. Pegu in the Inundation.—1. Satung. 2. Molmein and Amherst.

VII. To the Siamese Frontier.—Supplements.

### VOLUME III.

CONTENTS.—Residence in Siam, with Travels in Kambodia and Cochin-China, 1863.  
[*In the Press.*]

### VOL. IV.

CONTENTS.—Travels through the Archipel to Japan and China, and the Overland Route from Pekin, through Mongolia and Siberia to the Caucasus, 1864–5.  
[*In the Press.*]

### VOL. V.

CONTENTS.—The Buddhism of the Pali Texts compared with Foism and Lamaism.  
[*In the Press.*]

To one of these Volumes explanatory Maps and Illustrations will be added.

The First Volume, in treating of the History of the Indo-Chinese nations, is intended to fill a void which has existed too long in the scientific department of European Literature. This defect was not unknown, and several attempts have been made to rectify it, but they did not succeed for want of a positive foundation to rest upon. On their native soil only the requisite materials could be collected; and the author has availed himself of his sojourn in the kingdoms of Ultra-India to translate the historical books extant there, and to write down the oral traditions, which, although they abound among the aboriginal tribes, have never received the attention they well deserve. The following volumes (the second, third, and fourth) contain the journal; and in relating the incidents of the voyage, or sketching the customs of the people

met with, the description will aim at delineating the mental and intellectual development of the nations of Eastern-Asia, principally, and first, that of the Buddhists in Ultra-India. To illustrate their literature original translations of their poetry, romances, and fables, will be given. In the last volume, the author proposes picturing the Buddhism in the form it exists in the countries of South-eastern Asia, and such as he had facilities to study by his visits to the monasteries in Birma and Siam, and his long intercourse with the monks inhabiting them. As the home voyage offered some opportunities for observations on the Foism as well in China and Japan as on the Lamaism, which is followed by Mongols, Burats, and Kalmucks, some important points of this widely-spread religion may receive new elucidations by their comparative analysis.

LEIPZIG: OTTO WIGAND.

LONDON: TRÜBNER & Co., 60, PATERNOSTER ROW,

## PUBLICATIONS

OF

# JOHANNES MÜLLER,

AMSTERDAM.

- R. P. A. Dozy.—Dictionnaire détaillé des noms des vêtements chez les Arabes. Ouvrage Couronné par la troisième Classe de l'institut des Pays Bas. 1845. 9s.
- A. Meursinge.—Handboek van het Mohammedaansche Regt, in de maleische taal. 1844. 9s. 6d.
- De Brata Joeda, de Rama en de Ardjeena-Sasra Drie Javaansche heldendichten in Javaansch proza verkort door C. F. Winter, Sr., uitgegeven door T. Roorda. 1845, 4s. 6d.
- Gericke—Javaansch-Nederduitsch Woordenboek, op last en in dienst van het Nederl. Bijbelgenootschap. Uitgegeven door T. Roorda. 1847. £1. 17s. 6d.
- Javaansche Wetten uitgegeven door T. Roorda. 1844. 5s. 6d.
- Javaansche Brieven, Berigten, Verslagen, Verzoekschriften, Bevelschriften, Proclamation Publicaties, Contracten, Schuldbekentenissen, Quittanties, Processtukken, Pachtbrieven en andere svortgelijke stukken; naar handschriften uitgegeven door T. Roorda. 1845. 10s. 6d.
- Javaansche Gesprekken in de onderscheidene taalsoorten opgesteld door een Javaan van Soerakarta; gevolgd door een by voegsel bij het Woordenboek op het Leesboek tot oefening in de Javaansche taal tot gebruik bij deze gesprekken door T. Roorda. 1843. 4s.
- A. de Wilde.—Nederduitsch, Maleisch en Soendasch Woordenboek, benevens twee stukken tot hefening in het Soendasch uitgegeven door T. Roorda. 1841. 6s. 6d.
- Javaansche Zamenspraken door C. F. Winter uitgegeven door T. Roorda. 2 den. 1862. 21s.
- T. Roorda.—Javaansche Grammatica en Leesboek tot oefening in de Javaansche taal, 2 dln. 1855. 22s.
- Orientalia; edentibus Juynboll, Roorda, et Weyers. 2 vols. 1840. £1 6s.

*The above Works can be supplied at the affixed prices by*

TRÜBNER & Co., 60, PATERNOSTER ROW, LONDON.

**THE PUBLICATIONS**  
OF  
**THE ORIENTAL TEXT SOCIETY.**

*N.B.*—Messrs. Trübner & Co. having been appointed Sole Agents for the Sale of these Publications, are now prepared to supply them at the following prices:—

1. THEOPHANIA, or Divine Manifestations of our Lord and Saviour. By EUSEBIUS, Bishop of Caesarea, Syriac. Edited by Professor S. LEE. Svo. 1842. 15s.
2. ATHANASIUS' FESTAL LETTERS, discovered in an ancient Syriac version. Edited by the Rev. W. CURETON. Svo. 1848. 15s.
3. SHAHRASTANI: Book of Religious and Philosophical Sects, in Arabic. Two parts. Svo. 1842. 30s.
4. UMDAT AKIDAT ahl al Sunnat wa al Tamaat; Pillar of the Creed of the Sunnites. Edited in Arabic by the Rev. W. CURETON. Svo. 1843. 5s.
5. HISTORY OF THE ALMOHADES. Edited in Arabic by Dr. R. P. A. DOZY. Svo. 1847. 10s. 6d.
6. SAMA VEDA. Edited in Sanskrit by the Rev. G. STEVENSON. Svo. 1843. 12s.
7. DASA KUMARA CHARITA. Edited in Sanskrit by Prof. H. H. WILSON. Svo. 1846. (*Out of Print*).
8. MAHA VIRA CHARITA, or a History of Rama. A Sanskrit Play. Edited by F. H. TRITHEM. Svo. 1848. 15s.
9. MAKHZAN UL ASRAR; the Treasury of Secrets. By NIZAMI. Edited in Persian by N. BLAND. 4to. 1844. 10s. 6d.
10. SALAMAN-U-UBSAL; a Romance of Jami (Dshami). Edited in Persian by F. FALCONER. 4to. 1843. 10s.
11. MIRKHAND'S HISTORY OF THE ATABEKS. Edited in Persian by W. H. MORLEY. Svo. 1850. 12s.
12. TUHFAT-UL-AHRAR, the Gift of the Noble. A Poem by Jami (Dshami). Edited in Persian by F. FALCONER. 4to. 1843. 10s.

Now Ready, in One Volume, Crown 8vo. pp. xiv. and 1330, cloth, price £2 2s.,

## A TRILINGUAL DICTIONARY,

BEING A COMPREHENSIVE LEXICON IN ENGLISH, URDU', AND HINDÍ,

Exhibiting the Syllabication, Pronunciation, and Etymology of English Words, with their Explanation in English, and in Urdu' and Hindi in the Roman Character.

BY MATHURÁ PRASADA MISRA,

SECOND MASTER QUERN'S COLLEGE, BENARES.

We beg to call the attention of European scholars to the above Anglo-Hindústání Dictionary, which will, doubtless, supply a want felt by every one desirous of acquiring the vernacular of Hindí and Hindústání. There is no Dictionary in existence at present similar to Mathurá Prasáda Misra's; the only one which makes the nearest approach to it is that of D'Rozario; a Dictionary which, with all its merits, is far behind the age,—meagre with regard to the limited number of words it gives, and defective as to pronunciation, etymology, etc.; and, besides all this, it has been out of print for a long time.

Through the establishment of the Indian Universities a new era has opened in the literary history; and as every one ignorant of English will for the future be excluded from the bar of the High Courts, English will henceforth be studied with an avidity, which prompts the necessity of providing good books, and will render a good Dictionary a welcome boon.

London: TRÜBNER & Co., 60, Paternoster Row.

Now Ready, 2 vols. small 4to. cloth, price £4 4s.,

## A DICTIONARY OF THE CHINESE LANGUAGE.

BY THE REV. R. MORRISON, D.D.

London: TRÜBNER & Co., 60, Paternoster Row.

*Published Monthly, Subscription 5s. per annum,*

## TRÜBNER'S American & Oriental Literary Record.

A MONTHLY REGISTER of the most important Works published in North and South America, in India, China, and the British Colonies: with occasional Notes on German, Dutch, Danish, French, Italian, Spanish, Portuguese, and Russian Books. Nos. 1 to 21 are now ready.

### PUBLISHERS' ADDRESS.

In completing our first year's issue, we cannot refrain from expressing our warmest thanks for the kind support given to us. The interest excited by our monthly issue has been exceedingly gratifying, showing, as it does, that we have not been mistaken in our estimate of the wants of a large number of literary men. From all parts of Europe and the East, as well as from North and South America, we have received substantial proof that this our Index of new facts, new opinions, and new thoughts in the hitherto unrecorded current Literature of the World, has been of some service in promoting that catholicity in the acquaintance with Literature, the spread of which is a far surer guide to permanent peace than all the diplomacy and commercial treaties in the world.

In our twelve numbers we have recorded no less than 4,360 works in different languages—a larger number than have ever been collected before in any similar publication.

IN AMERICAN LITERATURE, in addition to our synopsis of the contents of periodical publications, we have given particulars of 1775 volumes, nine-tenths of which have been published during the past year. Of these, 222 are Theological, 165 Historical, 129 Poetical, 113 Novels, 117 Works for the Young, 99 Biographical, 77 Medical, 67 Legal, 66 Geographical (including Books of Travel), 53 Commercial, 45 Political, 38 Philological, 35 treat on Natural History, 43 on General and Practical Science, 33 on Military Matters (in addition to 186 named in our list of American Military Books), 22 on Agriculture, 20 on Navigation and Naval Science, 20 on the Theory and Practice of Education, 19 on Conchology, 13 on Philosophy and Metaphysics, 13 on Mathematics, 12 on Geology, 11 on Photography, 12 on Freemasonry, 5 on Architecture, 4 on Bibliography, 3 on Astronomy, and the remainder on Criticism, Belles Lettres, etc., etc., etc.

From CANADA we have received 110 books, and we hope to continue a systematic record of the literature of a country so closely connected with England, which has not yet received the attention it deserves.

IN MEXICAN LITERATURE, we have given an account of 22 important works relating to the History, Geography, Literature, Languages, and Social State of that interesting country, among which are the valuable and important works of Don Francisco Pimentel, and the Licentiate Manuel Orozco y Berra on the Indigenous Languages of Mexico, etc.; D. Joaquin Garcia Icazbalceta's Collection of Documents on the Early History of Mexico; and Beristain de Souza's invaluable record of the Literature of Spanish America.

Of CUBAN LITERATURE we have recorded 69 books, being every important work issued in the Island during the last ten years.

From BRAZIL we have had 85 different works, nearly all of which have been published during the last three years.

Our list of PERUVIAN LITERATURE consists of 135 works, and presents a pretty complete account of all that have been published in Peru during the last three years.

The LITERATURE OF THE ARGENTINE REPUBLIC has never before had so complete a bibliography. The 128 books recorded present, as nearly as can be obtained

a complete list of the books published in the various parts of that Republic since 1812.

The record of ENGLISH BOOKS PUBLISHED IN INDIA present a total of 343, on every variety of subject, from 1816 to the present time.

From CHINA we have had but 40 English Books published since 1858. The native literature we have not yet begun to record, but we hope to commence this in an early number. Some idea of its extent may be gathered from the fact communicated by one of our correspondents, that a mere list of the Mongol, Tibetan, and other books published at Peking, would take an efficient scholar one month's hard and close labour.

The LITERATURE OF AUSTRALIA we have only just begun to register; this we hope to carry into completion in our next year's issue.

The NATIVE LITERATURE OF INDIA we deem as important as any portion of our issue. Most of it is printed in very limited editions, of from 100 to 250 copies, which are soon distributed, and the very name of many a work of real interest is thus lost to literature. The importance of our endeavour to procure for European Libraries and Scholars copies of all such works will at once be manifest, and our columns will often, we think, hereafter be referred to for accounts of such books, recorded in no other quarter. We have given an account of 411 Sanskrit works, 29 Gujarati, 78 Hindustani, 93 Hindi, 105 Marathi, 369 Bengali, 28 Malay, 13 Malayalman, and 25 Canarese books, most of which have been now for the first time introduced to Europe.

The Literature relating to the Dutch possessions in India, printed both in Holland and India, of which we have given 78 distinct works, is of great interest.

Of Turkish Books we have recorded 55, printed at Constantinople.

One or two lists of works on special subjects we have given in fulfilment of our promise in our first number. The Literature relating to the *Zendavesta* and the *Zoroastrian faith*, next to the Jewish, perhaps the oldest religion in the world, is of special interest. In our fifth number will be found a list of 120 different works containing the fullest account of the Literature of this subject yet produced. In future numbers, we hope to add to this list from materials at present in our possession. Another topic to which we have given attention is the Literature of Hindu Law, and in our tenth number will be found a very important account of the original and reprinted text books on this subject.

Perhaps the most remarkable literary feature of the past year has been the celebration of Dante's birth. We have recorded 134 works in Italian, French, German, and English, published, for the most part, in 1865, relating to the illustrious poet.

The civil war in the United States gave a remarkable impetus to the production of military literature, and we thought it desirable to give a complete account of modern American works on this subject; this account, embracing 186 distinct works, will be found in our fifth number.

From this Summary of our Proceedings our Subscribers will see how far we have fulfilled the promise of our first number; as to the future—supported as we hope to be even more extensively than heretofore—we purpose rendering our record of Literature generally far more complete and comprehensive.

To our Bibliographies of the Hispano-American Literature we shall shortly add a very full account of Mexican Literature during the last ten years, and details of the works published in Guatemala, Chili, Venezuela, New Granada, Equador, and Bolivia, rendering this department as perfect as possible. Of Persian, Arabic, and Turkish Literature we shall give some important lists. Of Jewish Literature in Hebrew we have interesting matter in preparation. And as a new feature, we hope to find space for some valuable Geographical, Historical, Medical, Legal, and other Bibliographies. Our aim is to be useful, to record facts rather than opinions, and though we hold ourselves free to express an opinion upon every topic that comes before us, we shall never do this in a dogmatic spirit. We ask our subscribers to give publicity to our labours, to make us better known, and to aid us in increasing the number of our supporters. By doing this they will encourage us to use every means in our power to increase the value and interest of our monthly issues.

काशिविद्यासुधानिधि

## THE PANDIT:

A Monthly Journal of the Benares College, devoted to Sanskrit Literature.

The object of this Periodical is to publish rare Sanskrit Works which appear worthy of careful editing hereafter; to offer a field for the discussion of controverted points in Old Indian Philosophy, Philology, History, and Literature; to communicate ideas between the Aryan Scholars of the East and of the West; between the Pandits of Benares and Calcutta and the Sanskritists of the Universities of Europe.

The Journal, which will be enlarged as soon as the subscriptions cover the actual expenses of publication, will contain also Original Articles in Sanskrit and English, Critical Notices of new Sanskrit Books, and Translations from and into Sanskrit.

The annual subscription is 24s. (25s. post free), on receipt of which amount the first five numbers will be sent at once. If six stamps be forwarded, a specimen number may be obtained from the European Publishers,

TRÜBNER & Co., 60, PATERNOSTER ROW, LONDON.

---

Now Ready,

## RESULTS

OF A

### Scientific Mission to India and High Asia,

Undertaken between the years MDCCCLIV. and MDCCCLVIII., by order of the Court of Directors of the Honourable East India Company, by

HERMANN DE SCHLAGINTWEIT-SAKÜNLÜNSKI, ADOLPHE, and ROBERT DE SCHLAGINTWEIT.

Vol. IV. Text, containing Meteorology of India, an Analysis of the Physical Conditions of India, the Himalaya, Western Tibet, and Turkistan, with numerous Tables, Diagrams, and Maps. Based upon observations made by Messrs. de Schlagintweit *en route*, and collected from various Stations erected during their Magnetic Survey, and increased by numerous additions chiefly obtained from the Officers of the Medical Departments. By Hermann de Schlagintweit-Sakünlünski. First Part. Distribution of the Temperature of the Air, and Isothermal lines, with considerations on Climate and Sanitary Conditions. 4to. cloth, pp. xx. and 586.

With an Atlas, largest folio, containing nine Panoramas and Views in Chromolithography, and four Meteorological Maps and Tables in a Portfolio. Price £4 4s.

Vol. I. containing Astronomical Determinations of Latitudes and Longitudes, and Magnetic Observations. Text. 4to. cloth, pp. 496, and Atlas, elephant folio. London, 1861. £4 4s.

Vol II. General Hygrometry of India, the Himalaya and Western Tibet, with Sections across the chains of the Karakorüm and Kuenlün. Text. 4to. cloth, pp. 502, and Atlas, elephat folio. London, 1862. £4 4s

Vol III. Route Book of the Western Parts of the Himalaya, Tibet, and Central Asia; and Geographical Glossary from the languages of India and Tibet, including the phonetic transcription and interpretation. Text. 4to. cloth, pp. xxvi. and 264. and Atlas, elephant folio. London, 1863. £4 4s.

LONDON. TRÜBNER & Co., 60, PATERNOSTER ROW.

*Now Ready, in One Volume, Post 8vo., Cloth, Price 8s.,*

## A ROMANIZED HINDUSTANI AND ENGLISH DICTIONARY.

Designed for the use of Schools and for Vernacular Students of the Language.  
Compiled by NATHANIEL BRICE. New Edition, Revised and Enlarged.

TRÜBNER & Co., 60, PATERNOSTER ROW, LONDON.

Just Published, the Fourth Edition of

## THE BOOK OF PERFUMES,

By EUGENE RIMMEL.

With upwards of 250 Illustrations by Thomas, Bourdelin, &c.



"Mr. Rimmel provides us with an amusing, and not only amusing but also instructive, history of Perfumery; showing how it was used by the ancients, how it is used by the moderns, how perfumes are extracted and preserved, and how they are to be classified and appreciated."—*Times*.

"One of the curiosities of the season."—*Morning Post*.

"A delicious book."—*Sun*.

"An elegant drawing-room book, entertaining to read, as well as agreeable to look at."—*Daily News*.

"A very ably written volume, full of anecdote and instruction."—*Court Journal*.

"Beautifully got up and most interesting."—*United Service Gazette*.

"Not only an elegant, but a really instructive volume."—*Observer*.

Octavo, extra gilt and gilt edges, 5s. (free by post for sixty-eight stamps).

Drawing-room edition, quarto, rose leaf paper, tooled edges, 10s. 6d. (free by post for 140 stamps). Rich copies, bound in moire antique, One Guinea.

London: CHAPMAN & HALL, 193, Piccadilly

To be had also of the Author, EUGENE RIMMEL, 96, Strand; 128, Regent-street; and 24, Cornhill.

## CHILDREN'S DIET.

**BROWN & POLSON'S**



**PATENT  
CORN FLOUR.**

CORN FLOUR, to be fully appreciated, should be genuine, and refined to a purity and whiteness with which only the finest and highest priced arrow-root can be compared.

## Mr. Murray's Handbooks for England.

HANDBOOK—TRAVEL TALK, in French, German, Italian, and English, for FOREIGNERS in ENGLAND. 16mo. 3s. 6d.

HANDBOOK—MODERN LONDON. A Guide to all the Sights and Objects of Interest in the Metropolis. Map. 16mo. 3s. 6d.

HANDBOOK—KENT AND SUSSEX—Canterbury, Dover, Ramsgate, Sheerness, Rochester, Chatham, Woolwich, Brighton, Chichester, Worthing, Hastings, Lewes, Arundel, &c. Map. Post 8vo. 10s.

HANDBOOK—SURREY AND HANTS—Kingston, Croydon, Reigate, Guildford, Winchester, Southampton, Portsmouth, and the ISLE OF WIGHT. Map. Post 8vo. 10s.

HANDBOOK—WILTS, DORSET, AND SOMERSET—Salisbury, Chippenham, Weymouth, Sherbourne, Wells, Bath, Bristol Taunton, &c. Map. Post 8vo. 7s. 6d.

HANDBOOK—DEVON AND CORNWALL—Exeter, Ilfracombe, Linton, Sidmouth, Dawlish, Teignmouth, Plymouth, Devonport, Torquay, Launceston, Truro, Penzance, Falmouth, &c. Map. Post 8vo. 10s.

HANDBOOK—BUCKS, BERKS, AND OXON—Windsor, Eton, Reading, Aylesbury, Uxbridge, Wycombe, Henley, Oxford, and the Thames from Maidenhead, and Windsor. Map. Post 8vo. 7s. 6d.

HANDBOOK—GLOUCESTER, HEREFORD, AND WORCESTERSHIRE. Map. Post 8vo. (*Just Ready*).

HANDBOOK—STAFFORD, DERBY, AND LEICESTERSHIRE. Map. Post 8vo. (*Just Ready*).

HANDBOOK—YORKSHIRE. Map. Post 8vo. (*Just Ready*).

HANDBOOK—DURHAM AND NORTHUMBERLAND—Newcastle, Darlington, Gateshead, Bp. Auckland, Stockton, Hartlepool, Sunderland, Shields, Berwick-on-Tweed, Morpeth, Tynemouth, Coldstream, Alnwick, &c. Map. Post 8vo. 9s.

HANDBOOK—THE LAKES—WESTMORELAND, CUMBERLAND, &c. Maps. Post 8vo. 6s. 6d.

HANDBOOK—NORTH AND SOUTH WALES—Bangor, Carnarvon, Beaumaris, Snowdon, Conway, Menai Straits, Carmarthen, Pembroke, Tenby, Swansea, the Wye, &c. Map. 2 vols. Post 8vo. 12s.

HANDBOOK—IRELAND—Dublin, Belfast, Donegal, Galway, Wexford, Cork, Limerick, Waterford, the Lakes of Killarney, Coast of Munster, &c. Maps. Post 8vo. 12s.

HANDBOOK—SOUTHERN CATHEDRALS OF ENGLAND—Winchester, Salisbury, Exeter, Wells, Rochester, Canterbury, and Chichester. Illustrations. 2 vols. Post 8vo. 24s.

HANDBOOK—EASTERN CATHEDRALS OF ENGLAND—Oxford, Peterborough, Ely, Norwich, and Lincoln. Illustrations. Post 8vo. 18s.

HANDBOOK—WESTERN CATHEDRALS OF ENGLAND—Bristol, Gloucester, Hereford, Worcester, and Lichfield. Illustrations. Post 8vo. 16s.

\* \* \* Gloucester, Hereford, and Worcester, may be had separately, price 2s. 6d. each.

# Greek Archipelago Wine Company's Wines.

Guaranteed Pure, and not Strengthened by the Addition of Spirits.  
Are therefore admirably adapted for India.

SOLE AGENT:  
**JAMES L. DENMAN,**  
20, PICCADILLY, W.

"We have made the acquaintance of a number of excellent Greek wines, imported by the Greek Archipelago Company, before unknown to the public, which we believe will command their attention. It will require time, without doubt; but we believe in that much-scouted theory—a taste for natural wine; and these Greek wines are pure from the vineyard."—*Times*, Sept. 7, 1865.

"Mr. DENMAN, who has introduced these wines, certainly may lay claim to having worthily seconded the Chancellor of the Exchequer in initiating a long-called-for reform in the wine trade."—*Once a Week*, April 27, 1866.

**MONT HYMET**, white.....16s. per doz.

A dry dinner wine, approaching Chablis in character, without acidity.

"WHITE HYMET", although full of body and flavour, would suit to a marvel the first course of fish."—*Times*, Sept. 7, 1865.

"The WHITE HYMETTUS, besides its delicious name, is not only a good wine of its kind, but its kind has the promise of great merit. The only thing that all these Greek wines want is age."—*Saturday Review*, Aug. 12, 1865.

**MONT HYMET**, red.....16s. per doz.

A full-bodied dry wine, resembling Burgundy, without acidity.

"I wish I may never drink worse liquid than my HYMET."—*Punch*, Aug. 5, 1865.—(See Mr. Naggleton).

**KEFFESIA**, white...20s. and 24s. per doz.

A dry dinner wine, approaching Chablis in character.

"The WHITE KEFFESIA, at 1s. 8d. a bottle, possesses a delicacy we have rarely met with in any other wine."—*Times*, Sept. 7, 1865.

**KEFFESIA**, red...20s. and 24s. per doz.

A full-bodied dry wine, resembling Burgundy, without acidity.

"The KEFFESIA of 1862 will hold its own with all but the highest class of Burgundy; and though a cheap wine (it costs 20s.), it is not such a *vin du pays* as you get at a Palais Royal restaurant."—*Saturday Review*, Aug. 12, 1865.

**SANTORIN**.....20s. per doz.

Ditto, older..... 24s. "

A very dry red wine, with Port-vine flavour.

"SANTORIN at 20s. a dozen has high alcoholic strength, and fairly represents our notion of what Port wine would be if we were allowed to taste it before the first brandying that is in Portugal made a condition of its export."—*Examiner*, Sept. 9, 1865.

"If people must have after-dinner wine at all, they will get no dyspepsia from DENMAN'S SANTORIN, especially if their dinner has been stimulated and seasoned by half a bottle of PATRAS, or WHITE HYMETTUS, or THERA."—*Saturday Review*, Aug. 12, 1865.

**THERA**.....20s. and 24s. per doz.

Ditto, older ..28s. and 32s. "

"A wine called THERA, of the vintage of 1861, is really a good wine. We can endorse Dr. Druitt's judgment: 'Comparing this wine with a cheap fictitious wine of equal price, it is instructive to notice the fullness of wine taste and absence of spirit taste.'"—*Saturday Review*, Aug. 12, 1865.

**TERMS—CASH.** Country Orders must contain a remittance. Bottles and Cases to be returned or paid for. Post-office Orders payable at General Post-office.

**ST. ELIE** (or "Wine of Night").....24s. and 28s. per doz.  
Ditto, older ...32s. and 36s. "

A dry wine, acquiring with age a fine Amontillado flavour and character.

"The white ST. ELIE is the very thing where-with to thrust out the abominations sold as dinner Sherry. A ST. ELIE at 24s. a dozen is a better and more appetizing dinner wine than any Sherry at 48s."—*Examiner*, Sept. 9, 1865.

"SANTORIN, THERA, and ST. ELIE (the "wine of night") are all possessed of qualities which will delight the palate of all persons not spoiled by strong drink. The white Greek wines have somewhat the character of Hock, but they possess more body and a richer vinous flavour; indeed, the ST. ELIE smacks very much of an Amontillado Sherry."—*Times*, Sept. 7, 1865.

**COMO**.....28s., 32s., and 36s. per doz.

A red wine, resembling young rich Port.

"The red wines, SANTORIN, COMO, &c., when two or three years in bottle, are equal to the finest Burgundies we have tasted."—*Times*, Sept. 7, 1865.

**LACRYMA CHRISTI**.....42s. per doz.

A rich red wine, far superior to Tent for the Communion.

**VISANTO**.....48s. per doz.

An exceedingly luscious wine; delicious for dessert.

**MALMSEY MUSCAT**.....48s. per doz.

**CYPRUS** of the Com-  
mandery .....60s. to 96s. per doz.

**PATRAS**, white.....16s. and 20s. per doz.

"As dinner wines, replacing Sherry and Madeira, and varying the inestimable Bordeaux and Burgundies, let us commend the Amontillado-like ST. ELIE, the Madeira-like THERA, the Chablis-like WHITE HYMETTUS, the peculiar KEFFESIA, and the delightful PATRAS among the White Wines; and among the Red, SANTORIN, KEFFESIA, and BOUTZA, which have a Port flavour, the latter being finer than anything but the finest Port."—*Fortnightly Review*, Oct. 15, 1865.

"The Greek wines introduced by Mr. DENMAN combine larger variety of vinous flavour with strength greater than that of any other European natural wines, being thus especially suitable for those who, from constitution or habit, incline to a full and generous though unfortified wine."—*Spectator*, June 17, 1865.

"So far as we can judge from the difference between the quality of the same wines in their first and in their second or third year, we should say that no cellar stock increases in value so rapidly and surely as a stock of Greek wines."—*Examiner*, Sept. 9, 1865.

THE  
JOURNAL  
OF THE  
ROYAL ASIATIC SOCIETY  
OF  
GREAT BRITAIN AND IRELAND.  
  
NEW SERIES.

VOLUME THE SECOND.

LONDON:  
TRÜBNER AND CO., 60, PATERNOSTER ROW.  
H. LOESCHER, TURIN AND FLORENCE.  
F. A. BROCKHAUS, LEIPZIG.

—  
MDCCLXVI.

STEPHEN AUSTIN,



# CONTENTS OF VOL. II.

[NEW SERIES.]

## ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. I.—Contributions to a Knowledge of Vedic Theogony and Mythology. No. II. By J. MUIR, Esq., LL.D., D.C.L. ....	1
ART. II.—Miscellaneous Hymns from the Rig and Atharva Vedas. By the same.....	26
ART. III.—Five Hundred Questions on the Social Condition of the Natives of Bengal. By the Rev. J. LONG ...	44
ART. IV.—Short Account of the Malay Manuscripts belonging to the Royal Asiatic Society. By Dr. H. N. VAN DER TUUK .....	85
ART. V.—Translation of the Amitâbha Sûtra from Chinese, By the Rev. S. BEAL, Chaplain, R.N. ....	136
ART. VI.—The Initial Coinage of Bengal. By EDWARD THOMAS, Esq.....	145
ART. VII.—Specimen of an Assyrian Dictionary. By EDWIN NORRIS, Esq. ....	225
ART. VIII.—On the Relations of the Priests to the other Classes of Indian Society in the Vedic Age. By J. MUIR, Esq., LL.D., D.C.L.....	257
ART. IX.—On the Interpretation of the Veda. By the same...	303
ART. X.—An Attempt to Translate from the Chinese a Work known as the Confessional Services of the Great Compassionate Kwan Yin, possessing 1000 Hands and 1000 Eyes. By the Rev. S. BEAL, Chaplain, R.N.....	403
ART. XI.—The Hymns of the Gaupâyanas and the Legend of King Asamâti. By Professor MAX MÜLLER, M.A., Hon. M.R.A.S.....	426
ART. XII.—Specimen Chapters of an Assyrian Grammar. By the Rev. E. HINCKS, D.D., Hon. M.R.A.S. ....	480

# CONTENTS OF VOL. II., PART II.

[NEW SERIES].

---

## ORIGINAL COMMUNICATIONS.

	PAGE
ART. VIII.—On the Relations of the Priests to the other Classes of Indian Society in the Vedic Age. By J. MUIR, Esq., LL.D., D.C.L. ....	257
ART. IX.—On the Interpretation of the Veda. By the same. ....	303
ART. X.—An Attempt to Translate from the Chinese a Work known as the Confessional Services of the Great Compassionate Kwan Yin, possessing 1000 Hands and 1000 Eyes. By the Rev. S. BEAL, Chaplain, R.N. ...	403
ART. XI.—The Hymns of the Gaupâyanas and the Legend of King Asamâti. By Professor MAX MÜLLER, M.A., Hon. M.R.A.S. ...	426
ART. XII.—Specimen Chapters of an Assyrian Gram- mar. By the Rev. E. HINCKS, D.D. Hon. M.R.A.S. ....	480

---

Proceedings of the Anniversary Meeting of the Royal Asiatic Society .....	i
Report of the Council .....	i
Auditors' Report .....	xxiv
List of Members .....	xxxiii